

# Schaerer Coffee Prime

---

## Betriebsanleitung

V06 / 08.2015



1 Sichtfenster Bohnenbehälter

2 Bedienpanel

3 Getränkeauslauf  
(mit Heisswasserausgabe)

4 Servicetür

5 Tassenrost

6 Tropfschale mit Tropfrost

7 Bohnenbehälter

8 Einwurf Reinigungstablette

9 Pulverbehälter

10 Einwegschaumerkopf

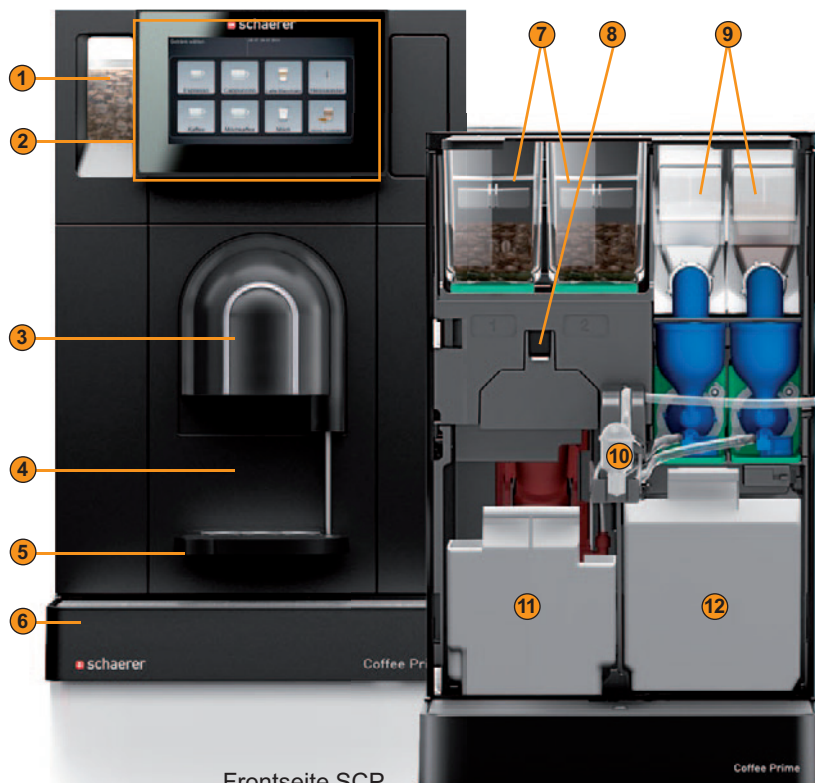
11 Satzbehälter

12 Trinkwassertank

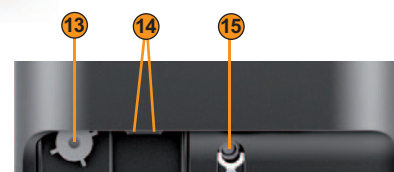
13 Festwasseranschluss

14 Stromanschluss und Hauptschalter Ein/Aus

15 Schmutzwasserablauf



Frontseite SCP



Rückseite SCP

1 Statuszeile

2 Smart Info  
(Infos, Bedienanweisungen, Fehlermel-  
dungen)

3 Feld [Abbrechen]

4 Feld [Service-Menü]

5 Getränkefelder (programmierbar)

6 Fortschrittsanzeige Getränkeausgabe

7 Feld [Aufwärmspülung]

8 Vorwahlfeld [Barista]

9 Vorwahlfeld [DECAF]

10 Getränkeregister (programmierbar)



# Schaerer Coffee Prime

---

## Betriebsanleitung

V06 / 08.2015

---

### Herausgeber

Schaerer AG, Postfach 336, Allmendweg 8, CH-4528 Zuchwil

---

### Ausgabe

Version 06 | 08.2015

---

### Software

V2.31

---

### Konzept und Redaktion

Schaerer AG, Postfach 336, Allmendweg 8, CH-4528 Zuchwil

---

### Copyright ©

Schaerer AG, Postfach 336, Allmendweg 8, CH-4528 Zuchwil

---

Dieses Dokument ist urheberrechtlich geschützt. Alle Rechte sind vorbehalten. Die Vervielfältigung, Verbreitung, Übertragung durch elektronische Systeme oder Übersetzung in eine andere Sprache ist ohne schriftliche Zustimmung der Schaerer AG nicht gestattet. Dies gilt für das Gesamtdokument, wie auch für einzelne Abschnitte daraus. Der Inhalt des Dokumentes beruht auf den, zum Zeitpunkt des Drucks verfügbaren, aktuellsten Daten. Die Schaerer AG behält sich das Recht vor, zu jedem Zeitpunkt Änderungen, ohne erneute Bekanntgabe, vorzunehmen. Alle Abbildungen, Illustrationen und Display-Meldungen in dieser Anleitung sind nur Beispiele! Durch das breite Spektrum an Optionen kann sich die Maschine von den hier abgebildeten unterscheiden. Die Schaerer AG haftet ausschliesslich für die Inhalte des deutschen Originaldokuments.

# Inhaltsverzeichnis

## Einleitung ..... 6

Willkommen .....	6
Zeichen und Symbole .....	6

## Allgemeine Sicherheitshinweise ..... 7

Gefahr für den Benutzer .....	7
Gefahr für die Maschine .....	10

## Produktbeschreibung ..... 11

Bestimmungsgemässe Verwendung .....	11
Getränkearten und Leistung .....	11
Lieferumfang und Zubehör .....	13
Optionen und Beistellgeräte .....	14
Technische Daten .....	19
Typenschild .....	20
Konformitätserklärung .....	20
Herstelleradresse .....	20
Angewandte Normen .....	20

## Installation und Inbetriebnahme ..... 22

Aufstellung .....	22
Standort .....	22
Klima .....	22
Energieversorgung .....	22
Bedingungen .....	22
Netzanschlusskabel .....	23
Anschlusswerte .....	23
Wasseranschluss /-ablauf .....	24
Bedingungen .....	24
Anschlusswerte .....	24
Installation .....	24
Maschine auspacken .....	24
Stromnetzanschluss .....	25
Automatisches Inbetriebnahmeprogramm .....	25
Deinstallation und Entsorgung .....	25

## Bedienung ..... 26

Kontrolle vor dem Einschalten .....	26
Einschalten .....	26
Hauptfenster Touchscreen .....	27
Übersicht .....	27
Servicetür der Maschine öffnen .....	30
Gekennzeichnete Bedienelemente .....	31
Auffüllen und Anschliessen .....	32
Kaffeebohnen .....	32
Wasser .....	33
Automatenpulver (Option) .....	33
Milch (Option) .....	34
Ausgeben .....	37
Tassenrost einstellen .....	37
Getränke .....	37
Doppelte Getränke (Option) .....	37
Ausgabe Kaffee in Kanne* (Option) .....	37
Heisswasser .....	38

Kaltwasser* (Option) .....	38
Heisse Milch (Option) .....	38
Milchschaum (Option) .....	38
Ausgabeoptionen .....	39
Ausgabemodus .....	39
Laufende Ausgabe stoppen .....	39
Vorauswahl .....	39
Feld [DECAF] .....	39
Kaffeestärke wählen .....	40
Feld [Warmspülung] .....	40
Leeren .....	40
Satzbehälter .....	40
Schmutzwasser .....	41
Schmutzwassertank (Option) .....	42
Transportbedingungen .....	43
Standby .....	43
Ausschalten .....	43
Betriebsende .....	43
Längere Stillstandszeiten (ab 1 Woche) .....	43

## Reinigung ..... 45

Reinigungsintervalle .....	45
Automatische Ein-/ Ausschaltspülung .....	46
Vor jedem Auffüllen .....	46
Interner Trinkwassertank .....	46
Automatische Maschinenreinigung auslösen .....	46
Wöchentliche displaygeführte Reinigung .....	47
Satzbehälter .....	47
Tropfschale .....	47
Reinigungstablette Kaffeesystem .....	48
NcFoamer wechseln (Option) .....	48
Mixerbecher Pulversystem (Option) .....	49
Wöchentliche manuelle Reinigung .....	49
Milchbehälter (Option) .....	49
Interner Trinkwassertank bei Festwasseranschluss .....	49
Innenraum der Beistellkühleinheit (Option) .....	50
Touchscreen .....	50
Aussenflächen der Kaffeemaschine .....	50
Bei Bedarf .....	51
Brüheinheit .....	51
Bohnenbehälter .....	51
Pulverbehälter (Option) .....	52
Schmutzwassertank (Option) .....	53
Reinigungszwang .....	53
HACCP-Reinigungskonzept .....	54
Reinigungsvorschriften .....	54
Reinigungsmittel .....	54
Reinigungstablette .....	54
Entkalkungsmittel .....	54

## Service und Wartung ..... 56

Entkalkung .....	56
Wasserfilter (Option) .....	56
Wasserfilter für internen Trinkwassertank installieren (Option) .....	56



Wasserfilter für internen Trinkwassertank wechseln (Option) . . . . .	57
Externer Wasserfilter . . . . .	58
Wartung . . . . .	58
Display Kalibrierung . . . . .	58
Serviceroutine . . . . .	58
<b>Programmierung . . . . .</b>	<b>60</b>
Übersicht . . . . .	60
Navigation . . . . .	60
USB-Zugang . . . . .	61
Profil Hausmeister . . . . .	62
System . . . . .	62
Konfiguration . . . . .	65
Service . . . . .	70
Info . . . . .	73
Profil Abrechner . . . . .	73
Profil Abrechner reduziert . . . . .	74
Profil Maschinenbetreuer . . . . .	75
Profil Chef de Service . . . . .	76
Profil Qualitätsmanager . . . . .	77
<b>Störungsbehebung . . . . .</b>	<b>79</b>
Fenster „Smart Info“ . . . . .	79
Störungen mit Displaymeldung . . . . .	79
<b>Sicherheitshinweise . . . . .</b>	<b>83</b>
Gefahr durch Reinigungsmittel . . . . .	83
Anwendung . . . . .	83
Lagerung . . . . .	83
Entsorgung . . . . .	83
Notfallauskunft . . . . .	83
Hygienevorschriften . . . . .	84
Wasser . . . . .	84
Kaffee . . . . .	84
Milch . . . . .	84
Automatenpulver / Instantpulver . . . . .	85
Sirup . . . . .	85
<b>Haftung . . . . .</b>	<b>86</b>
Pflichten des Betreibers . . . . .	86
Gewährleistungs- und Haftungsansprüche . . . . .	86

# Einleitung

## Willkommen

Mit dieser Kaffeemaschine haben wir für Sie die nächste Generation von Kaffeefullautomaten entwickelt. Kernkompetenzen sowie jahrzehntelange Erfahrung aus unserem Unternehmen sind in die Konstruktion mit eingeflossen.

Die vorliegende Betriebsanleitung informiert Sie über das Produkt, den Gebrauch und die Reinigung Ihrer Kaffeemaschine. Wird die Kaffeemaschine nicht den Anweisungen entsprechend benutzt, wird jede Haftung bei Schäden ausgeschlossen. Diese Betriebsanleitung kann jedoch nicht jeden denkbaren Einsatz berücksichtigen! Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an unseren Kundendienst.

Die Leistung der Kaffeemaschine hängt vom sachgerechten Einsatz und von der Wartung ab. Lesen Sie die Betriebsanleitung vor der ersten Inbetriebnahme sorgfältig durch, und bewahren Sie diese griffbereit auf.

Wir wünschen Ihnen viel Erfolg mit Ihrer neuen Kaffeemaschine!

## Zeichen und Symbole



Siehe auch Kapitel „Sicherheitshinweise“!

Folgende Zeichen und Symbole werden in dieser Betriebsanleitung verwendet um auf Gefahren und Besonderheiten hinzuweisen:

**GEFAHR!**  
Stromschlag!



**Unmittelbar gefährliche Situation, die Tod oder schwere Verletzungen durch einen Stromschlag zur Folge haben kann.**  
**Beschriebene Massnahmen zur Verhütung dieser Gefahr unbedingt einhalten.**

**VORSICHT!**  
Gefahr für Benutzer!



**Allgemein gefährliche Situation, die Verletzungen zur Folge haben kann.**  
**Beschriebene Massnahmen zur Verhütung dieser Gefahr unbedingt einhalten.**

**VORSICHT!**  
Gefahr für Maschine!



**Es besteht eine Situation, die Schäden an der Maschine zur Folge haben kann.**  
**Beschriebene Massnahmen zur Verhütung dieser Gefahr unbedingt einhalten.**

**VORSICHT!**  
Heisse Flüssigkeit!



**Gefährliche Situation, die Verletzungen durch Verbrühung zur Folge haben kann. Diese Gefahr geht von den Ausgabestellen aus. Im Folgenden nur durch das Symbol gekennzeichnet.**  
**Beschriebene Massnahmen zur Verhütung dieser Gefahr unbedingt einhalten.**

**VORSICHT!**  
Heisser Dampf!



**Gefährliche Situation, die Verletzungen durch Verbrühung zur Folge haben kann. Diese Gefahr geht von den Ausgabestellen aus. Im Folgenden nur durch das Symbol gekennzeichnet.**  
**Beschriebene Massnahmen zur Verhütung dieser Gefahr unbedingt einhalten.**

**VORSICHT!**  
Heisse Oberfläche!



**Gefährliche Situation, die Verletzungen durch Verbrennung zur Folge haben kann. Diese Gefahr geht von den Ausgabestellen sowie von Tassenwärmestellen (Option) aus. Im Folgenden nur durch das Symbol gekennzeichnet.**  
**Beschriebene Massnahmen zur Verhütung dieser Gefahr unbedingt einhalten.**

**VORSICHT!**  
Quetschgefahr!



**Gefährliche Situation, die Verletzungen durch Quetschung zur Folge haben kann. Im Folgenden nur durch Symbol gekennzeichnet.**  
**Beschriebene Massnahmen zur Verhütung dieser Gefahr unbedingt einhalten.**

## Allgemeine Sicherheitshinweise

Grösstmögliche Sicherheit gehört bei der Schaerer AG zu den wichtigsten Produktmerkmalen. Die Wirksamkeit der Sicherheitseinrichtungen ist nur gewährleistet, wenn folgendes Kapitel zur Vermeidung von Verletzungen und Gesundheitsgefahren beachtet wird.



Die Sicherheitshinweise können bei der Schaerer AG angefordert oder direkt von der Webseite (<http://www.schaerer.com/member>) aus dem MediaCentre heruntergeladen werden.

### Gefahr für den Benutzer

**VORSICHT!**  
Gefahr für Benutzer!



**Der unsachgemässe Umgang mit der Kaffeemaschine kann zu leichten Verletzungen führen.**

**Bitte folgende Punkte unbedingt einhalten:**

- Vor Gebrauch die Bedienungsanleitung sorgfältig lesen.
- Die Kaffeemaschine nicht verwenden, wenn sie nicht einwandfrei arbeitet oder wenn sie beschädigt ist.
- Die eingebauten Sicherheitseinrichtungen dürfen unter keinen Umständen verändert werden.
- Nie heisse Maschinenteile berühren.
- Unter ständiger Aufsicht kann dieses Gerät von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, nachdem sie bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder beaufsichtigen, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden.
- Die Kaffeemaschine so aufstellen, dass die Pflege und Wartung ungehindert möglich ist.
- In Selbstbedienungsanwendungen sowie in Bedientanwendungen muss geschultes Personal die Maschine beaufsichtigen, damit die Einhaltung der Pflegemassnahmen sichergestellt ist und das Personal für Anwendungsfragen zur Verfügung steht.
- Die Bohnenbehälter nur mit Kaffeebohnen, die Pulverbehälter nur mit Automatenpulver und den Handeinwurf nur mit gemahlenem Kaffee (oder Reinigungstablette während der Reinigung) befüllen.

**GEFAHR!**  
Stromschlag!



**Durch unsachgemässen Umgang mit elektrischen Geräten kann es zu einem Stromschlag kommen.  
Bitte folgende Punkte unbedingt einhalten:**

- Arbeiten an elektrischen Anlagen dürfen nur von einer Elektrofachkraft vorgenommen werden.
- Das Gerät muss an einen abgesicherten Stromkreis angeschlossen werden (Wir empfehlen, den Anschluss über einen Fehlerstromschutzschalter zu leiten).
- Die entsprechenden Richtlinien über Niederspannung und/oder die landesüblichen bzw. örtlichen Sicherheitsbestimmungen und Vorschriften beachten.
- Der Anschluss muss vorschriftsgemäss geerdet und gegen Stromschlag gesichert sein.
- Die Spannung muss mit den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes übereinstimmen.
- Niemals unter Spannung stehende Teile berühren.
- Vor der Durchführung von Wartungsarbeiten stets den Hauptschalter ausschalten bzw. das Gerät vom Stromnetz trennen.
- Das Netzkabel nur durch einen qualifizierten Servicetechniker ersetzen lassen.

**VORSICHT!**  
Gefahr für Benutzer!



**Getränke, mit Zusatzprodukten oder Reste davon, können Allergien auslösen.**

**Bitte folgende Punkte unbedingt einhalten:**

- In Selbstbedienungsanwendungen informiert ein bei der Maschine angebrachtes Hinweisschild, über eventuell verwendete allergieauslösende Zusatzprodukte.
- In Bedientanwendung informiert geschultes Personal, über eventuell verwendete allergieauslösende Zusatzprodukte.

**VORSICHT!**  
Gefahr für Benutzer!



**Gefahr durch Vergiftung bei Einnahme der Reinigungsmittel.  
Folgende Punkte unbedingt einhalten:**

- Reinigungsmittel von Kindern und unbefugten Personen fernhalten.
- Reinigungsmittel nicht einnehmen.
- Reinigungsmittel nie mit anderen Chemikalien oder Säuren mischen.
- Reinigungsmittel nie in den Milchbehälter geben.
- Reinigungsmittel nie in den Trinkwassertank (intern/extern) geben.
- Reinigungs- und Entkalkungsmittel nur für den dafür vorgesehenen Zweck verwenden (siehe Etikette).
- Während der Anwendung der Reinigungsmittel nicht essen und trinken.
- Während der Anwendung der Reinigungsmittel auf gute Be- und Entlüftung achten.
- Während der Anwendung der Reinigungsmittel Schutzhandschuhe tragen.
- Hände nach der Anwendung der Reinigungsmittel sofort gründlich waschen.



*Vor der Anwendung der Reinigungsmittel, Informationen auf der Verpackung sorgfältig lesen. Das Sicherheitsdateblatt kann, wenn nicht vorhanden, bei der Vertriebsfirma (siehe Verpackung Reinigungsmittel) angefordert werden.*

**VORSICHT!**  
Heisse Flüssigkeit!



Im Ausgabebereich von Getränken, Heisswasser und Dampf besteht Verbrühungsgefahr.  
Während der Ausgabe oder der Reinigung nie unter die Ausgabestellen greifen.

**VORSICHT!**  
Heisse Oberfläche!



Die Ausgabestellen und die Brüheinheit können heiss werden.  
Ausgabe nur an den dafür vorgesehenen Griffen berühren. Die Brüheinheit nur bei abgekühlter Kaffeemaschine reinigen.

**VORSICHT!**  
Quetschgefahr!



Beim Umgang aller beweglichen Komponenten besteht Quetschgefahr.  
Bei eingeschalteter Kaffeemaschine nie in den Bohnen- und Pulverbehälter oder in die Öffnung der Brüheinheit greifen.

## Gefahr für die Maschine

**VORSICHT!**  
Gefahr für Maschine!



**Der unsachgemässe Umgang mit der Kaffeemaschine kann zu Schäden oder Verunreinigung führen.**

**Bitte folgende Punkte unbedingt einhalten:**

- Bei Wasser mit einer Karbonathärte von mehr als 5°dKH einen Kalkfilter vorschalten, sonst kann es zu Schäden an der Kaffeemaschine durch Verkalkung kommen.
- Aus versicherungsrechtlichen Gründen stets darauf achten, dass nach Betriebsschluss das Hauptwasserventil (Kaffeemaschine mit Festwasseranschluss) geschlossen und der elektrische Hauptschalter ausgeschaltet oder der Netzstecker gezogen ist.
- Entsprechende Richtlinien über Niederspannung und/oder die landesüblichen bzw. örtlichen Sicherheitsbestimmungen und Vorschriften beachten.
- Das Gerät nicht betreiben, wenn die Wasserzufuhr gesperrt ist. Die Boiler werden sonst nicht nachgefüllt und die Pumpe läuft „trocken“.
- Die Schaerer AG empfiehlt, den Wasseranschluss über ein Wasserstopventil (bauseitig) zu leiten um zu verhindern, dass bei Schlauchbruch ein Wasserschaden entsteht.
- Nach längerer Stillstandzeit (z.B. Betriebsferien) vor erneutem Betrieb der Kaffeemaschine eine Reinigung durchführen.
- Die Kaffeemaschine vor Witterungseinflüssen (Frost, Feuchtigkeit, usw.) schützen.
- Störungen dürfen nur durch einen qualifizierten Servicetechniker behoben werden.
- Ausschliesslich Schaerer AG Originalersatzteile verwenden.
- Äusserlich erkennbare Beschädigungen und Leckagen umgehend an den Servicepartner melden und ersetzen bzw. reparieren lassen.
- Das Gerät nie mit Wasser abspritzen oder mit einem Dampfreiniger reinigen.
- Das Gerät nicht auf einer Fläche aufstellen, wo ein Wasserstrahl angewendet werden kann.
- Bei der Verwendung von karamellisiertem Kaffee (aromatisiertem Kaffee) die Brüheinheit zweimal am Tag reinigen.
- Die Bohnenbehälter nur mit Kaffeebohnen, die Pulverbehälter nur mit Automatenpulver und den Handeinwurf nur mit gemahlenem Kaffee (oder Reinigungstablette während der Reinigung) befüllen.
- Niemals gefriergetrockneten Kaffee verwenden, dadurch verklebt die Brüheinheit.
- Wird die Kaffeemaschine und/oder Zusatzgeräte bei Temperaturen unter 10°C transportiert, muss die Kaffeemaschine und/oder Zusatzgeräte drei Stunden bei Raumtemperatur gelagert werden bevor die Kaffeemaschine und/oder Zusatzgeräte an den Strom angeschlossen und eingeschaltet wird/werden. Wird dies nicht befolgt, besteht infolge von Kondenswasser Kurzschlussgefahr oder eine Beschädigung elektrischer Komponenten.
- Immer den neuen, mit der Maschine gelieferten Schlauchsatz (Trink-/Schmutzwasserschlauch) verwenden. Nie alte Schlauchsätze verwenden.



## Produktbeschreibung

### Bestimmungsgemässe Verwendung

Die Schaerer Coffee Prime ist dazu bestimmt, Kaffee- oder Milchgetränke in diversen Variationen in Tassen auszugeben. Zusätzlich kann das Gerät Heisswasser ausgeben. Dieses Gerät ist für den gewerblichen Einsatz für die Hotellerie, Gastronomie oder ähnlichen Orten bestimmt. Das Gerät darf an Orten der Selbstbedienung installiert werden, wenn während dessen Betrieb eine verantwortliche Person vor Ort ist. Das Gerät darf in Geschäften, Büros oder ähnliche Arbeitsumgebungen, Hotels, Motels und Frühstückspensionen verwendet und durch Nichtfachleute oder Kunden bedient werden.



*Die Verwendung des Gerätes unterliegt zusätzlich den "Allgemeinen Geschäftsbedingungen" der Schaerer AG und der vorliegenden Betriebsanleitung. Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäss. Für hieraus resultierende Schäden haftet der Hersteller nicht.*

**VORSICHT!**  
Gefahr für Maschine!





**Unsachgemässe Handhabung der Kaffeemaschine kann zu Schäden führen.**  
Die Kaffeemaschine darf unter keinen Umständen verwendet werden, um andere Flüssigkeiten als Kaffee, Pulvergetränke, Heisswasser (Getränke, Reinigung) oder Milch zu erhitzen oder auszugeben. Die verwendete Milch muss pasteurisiert, homogenisiert und/oder ultrahocherhitzt sein. Niemals Rohmilch verwenden!

### Getränkearten und Leistung

Je nach Maschinenvariante und Optionen können folgende Getränke zubereitet werden:

Getränkeleistung pro Stunde		
Getränkart	SCP 1.35/2.0 kW	Powerpack 2.0/3.0 kW
Kaffee / Espresso	bis 60 Tassen	bis 100 Tassen

Mögliche Getränkeausgaben		
Getränkart	SCP 1.35/2.0 kW	Powerpack 2.0/3.0 kW
Espresso	✓	✓
Americano / Kaffee	✓	✓
Cappuccino	Option	Option
Latte Macchiato	Option	Option
Pulvergetränke (Choco/Milch)	Option	Option
Heisswasser	✓	✓
Kännchen 250 ml	✓	✓
Kanne 500 ml	✓	✓




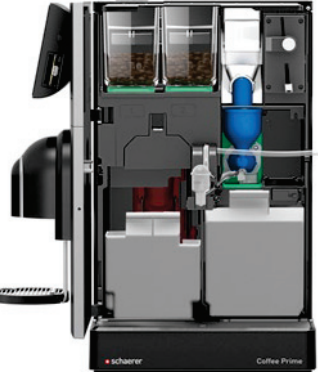
Milchleistung		
SCP 1.35 kW	Powerpack 2.0 kW	Powerpack 3.0 kW
		
–	+ 80 % Milchleistung	+ 130 % Milchleistung
bis 8 oz (ca. 240 ml)	bis 12 oz (ca. 350 ml)	bis 16 oz (ca. 470 ml)





## Lieferumfang und Zubehör

Stückzahl	Bezeichnung	Artikelnummer
1	Kaffeemaschine Schaerer Coffee Prime	-
Dokumentation		
1	Betriebsanleitung	-
1	Formular Auslieferungsqualität	-
Zubehör Allgemein		
1	Tropfschale mit Anschluss Schmutzwasser	072781
1	Gitter zum Tassenrost	072656
1	Tropfroster zu Tropfschale	072655
1	Wechselkartusche 200	072617
1	Adapter Wechselkartusche 200	33.2327.1000
1	Karbonathärtetest (Beutel mit 2 Teststreifen)	067720
1	Multitool mit Öffner für Servicetür	072816
1	Fett Molykote 111	33.2179.9000
1*	NcFoamer-Set mit Milchansaugdüse orange 1.15 mm (15 Stk.) Standard	072926
1*	NcFoamer UM KE-Set mit Milchansaugdüse orange 1.15 mm (15 Stk.) Standard	073015
1*	Halteklammer Milchschaum UM KE	072831
1	Ablaufschlauch 1500 mm	00.0048.0042
1*	Verschluss-Stopfen zu Tropfschale	072904
1*	Panzerschlauch 1.5m G3/8" – G3/4"	33.2292.1000
1*	Kabel Sensoren Beistellkühleinheit SCP	072902
1*	Set Ventil Schmutzwasser	072489
1*	Puffer 20x0.6 Elastomer transpar. 4 Stk zu BKE	074319
1*	Netzkabel EU 3x1 mm²	063260
	Netzkabel CH 3x1 mm²	063261
	Netzkabel UK 3x1 mm²	071919
	Netzkabel JP-C13 abgewinkelt 3x2 mm²	069087
Reinigung / Zubehör Reinigung		
1	Reinigungstabletten (Dose mit 100 Stk.)	065221
1	Reinigungspinsel	062951

\* Je nach Maschinenausführung.




## Optionen und Beistellgeräte


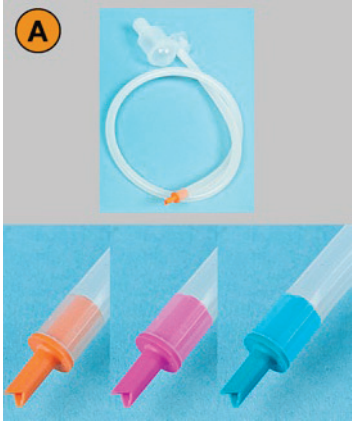

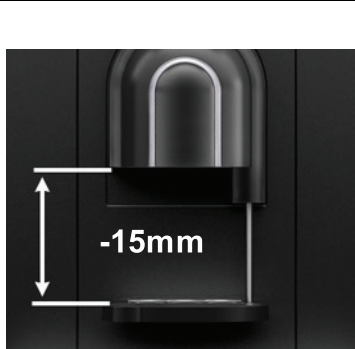

Beispiel	Option	Beschreibung
	Powerpack	<p>Die Option „Powerpack“ verfügt über eine grössere Boilerleistung für erhöhte Kaffee- oder Kaffee-/Milchleistung.</p> <p>Boilerleistung von 2 oder 3 kW.</p> <p>Die Bautiefe erhöht sich um 80 mm.</p>
	Beistellkühleinheit	<p>Externe Kühleinheit für Maschinen mit Milk Smart.</p> <p>Kapazität: 8 l</p>
	Münzwechsler extern	<p>Abrechnungssysteme können über eine MDB (Multi Drop Bus) Schnittstelle installiert werden.</p> <p>Ein externes Zahlungssystem ist nachträglich nachrüstbar.</p>
	Münz- & Jetonprüfer intern	<p>Ein interner Münzprüfer kann eingebaut werden. Dieser wird an Stelle des zweiten Pulversystems installiert und ist abschliessbar.</p> <p>Ein internes Zahlungssystem ist nachträglich nachrüstbar.</p>



Beispiel	Option	Beschreibung
	Cup & Cool	<p>Tassenwärmer mit einer Kühleinheit für Maschinen mit Milk Smart.</p> <p>Die Milcht Temperatur und die Tassenbeheizung sind regulierbar.</p> <p>Kapazität Milch: 4l</p> <p>Kapazität Tassen: max. 60 Tassen</p>
	Zahlungssystem-Schnittstellen	<p>Marktübliche Zahlungssystem nach MDB-Standard können angeschlossen werden.</p> <p>Ein Zahlungssystem ist nachträglich nachrüstbar.</p> <p>Mögliche Schnittstellen:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• MDB-S</li> <li>• DIVA2</li> <li>• DIVA2 Max</li> </ul> <p>Anbindung an Schankanlagen- und Kassensysteme:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• via E-Protokoll</li> <li>• via CSI-Protokoll</li> </ul>
	Becherspender	<p>Aufbewahrung für drei verschiedene Bechergrossen. Verschiedene Bechergrossen können jederzeit nachgerüstet werden.</p> <p>Oben 3 Behälter für Zucker, Rührstäbchen oder ähnliches.</p> <p>Bechergrossen:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Durchmesser 60 – 74 mm</li> <li>• Durchmesser 75 – 82 mm</li> <li>• Durchmesser 83 – 90 mm</li> </ul>
	Unterstellkühleinheit	<p>Externe Unterstellkühleinheit für Maschinen mit Milk Smart.</p> <p>Kapazität: 9.5 l</p> <p>Anwendung mit NcFoamer UM KE-Set (Untermaschinen Kühleinheit).</p>

Beispiel	Option	Beschreibung
	Unterstelleinheit mit Schublade und integriertem Satzbehälter	<p>Die Unterstelleinheit enthält einen Satzbehälter mit erhöhtem Fassungsvermögen von 100 Kaffeekekuchen.</p> <p>Die Unterstelleinheit kann nachgerüstet werden.</p> <p><i>Der Satzbehälter wird nicht überwacht.</i></p> <p><i>Die Unterstelleinheit mit Schublade und integriertem Satzbehälter erfordert die Option „Unterthecken-Satzdurchwurf“.</i></p>
	Unterstelleinheit Beistellkühleinheit und Becherspender	<p>Die Beistellkühleinheit oder der Becherspender stehen mit einer Unterstelleinheit niveaugleich zu einer Maschine mit Unterstelleinheit und Schublade mit integriertem Satzbehälter.</p> <p>Die Unterstelleinheiten können nachgerüstet werden.</p>
	Zweite Mühle mit Standard Bohnenbehälter	<p>Ein zweiter Bohnenbehälter inkl. Mühle kann nachgerüstet werden.</p> <p>Kapazität je Bohnenbehälter: 600 g</p>
	Sonderbohnenbehälter	<p>Ein grosser Bohnenbehälter, anstelle von 2 kleinen, kann zur Mühle links nachgerüstet werden.</p> <p>Kapazität Sonderbohnenbehälter 1200 g</p>
	Pulversystem mit Pulverbehälter Twin	<p>Pulversystem für 1 oder 2 Pulversorten.</p> <p>Kapazität je Pulverbehälter: 700 g/0.95 l</p>



Beispiel	Option	Beschreibung
	Pulversystem mit Pulverbehälter	<p>Ein grosser Pulverbehälter, anstelle von 2 kleinen, kann zum Pulversystem links nachgerüstet werden.</p> <p>Kapazität Pulverbehälter gross: 1.4 kg/2 l</p>
	Frischmilchsystem mit Milchpumpe *	<p>(*) Das System „Frischmilch mit Milchpumpe“ ist zurzeit nicht verfügbar.</p> <p>Die Milchpumpe verwendet die Anschlüsse vom Pulversystem links. Das Pulversystem links steht daher nicht zur Verfügung.</p> <p>Neben der Beistellkühleinheit und Unterstellkühleinheit ist auch ein Beistellgerät für Unterthecken-Milch möglich.</p>
	Seitlicher Getränkeauslauf *	<p>(*) Das System mit „Seitlichem Getränkeauslauf“ ist zurzeit nicht verfügbar.</p> <p>Der seitliche Getränkeauslauf dient einer direkten erheblichen Kaffeeausgabe direkt in eine Kanne.</p>
	Mischventil Kaltwasser zum Pulversystem	<p>Eine Beimischung von kaltem Wasser für Instantgetränke ist bei Maschinen mit Pulversystem Standard.</p> <p>Das Mischventil kann bei Maschinen ohne Pulversystem optional konfiguriert werden.</p> <p>Das Mischventil kann bei Maschinen ohne Pulversystem nachgerüstet werden.</p>
	Brühbeschleuniger für grosse Getränke	<p>Der Brühbeschleuniger ermöglicht eine effizientere Getränkeausgabe von grossen Getränken (z.B. Americano) mit verbesserter Getränkequalität.</p>

Beispiel	Option	Beschreibung
	Doppelgetränkeauslauf (Standard bei Option Powerpack)	<p>Eine doppelte Getränkeausgabe ist für reine Kaffeegetränke möglich.</p> <p>Der doppelte Getränkeauslauf ist nicht nachrüstbar und wird bei der Maschinenkonfiguration ausgewählt.</p>
	Standard NcFoamer-Set (A) für standard Milcht Temperatur.	<p>Entsprechend der Maschinenausstattung sind unterschiedliche Milchan saugdüsen zu verwenden.</p> <p>Maschinen mit einer Unterstellkühleinheit benötigen den NcFoamer mit langem Schlauch.</p> <p><i>Siehe Kapitel „Bedienung“ – „Auffüllen und anschliessen“ – „Milch“ für detaillierte Informationen zu den Milchan saugdüsen und Farbcodierung.</i></p>
	Optionales NcFoamer-Set (B) für erhöhte Milcht Temperatur.	<p>Maschinen mit einer Unterstellkühleinheit benötigen den NcFoamer mit langem Schlauch.</p> <p>Die Temperatur von Milch und Milchschaum wird durch Anwendung dieser Milchan saugdüsen um ca. 10 °C erhöht.</p> <p><i>Siehe Kapitel „Bedienung“ – „Auffüllen und anschliessen“ – „Milch“ für detaillierte Informationen zu den Milchan saugdüsen und Farbcodierung.</i></p>
	Tassenrost schwenkbar mit reduzierter Tassenunterstellhöhe	<p>2 Tassenroste stehen zur Auswahl. Der Standard Tassenrost bietet eine um 15 mm grössere Tassenunterstellhöhe.</p> <p>Der Tassenrost mit einer um 15 mm reduzierten Tassenunterstellhöhe kann nachgerüstet werden.</p> <p>Folgende Unterstellhöhen sind möglich:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ohne Tassenrost 185 mm</li> <li>• Mit Tassenrost lang 100 mm</li> <li>• Mit Tassenrost kurz 85 mm (Option)</li> </ul>
	Unterthecken-Satzdurchwurf	<p>Der Satzbehälter und der Kaffeemaschinenboden haben einen Durchbruch, welcher in der Theke fortgesetzt wird. Der Kaffeesatz wird in einem grossen Behälter unter der Theke gesammelt.</p> <p>Der Unterthecken-Satzdurchwurf ist ohne Umbau der Maschine möglich.</p> <p><i>Der Unterthecken-Satzdurchwurf wird ebenso zusammen mit der Option „Unterstell einheit mit Schublade und integriertem Satzbehälter“ benötigt.</i></p>

Beispiel	Option	Beschreibung
	Schmutzwasserablauf	Ein Schmutzwasserablauf kann nachgerüstet werden.
	Schmutzwassertank überwacht	Ein überwachter externer Schmutzwassertank anstelle einem Schmutzwasserablauf.



Für detaillierte Informationen bitte den Vertriebspartner kontaktieren.

## Technische Daten

Nennleistung	SCP	Powerpack**
	2000-2400 W	5500-6300 W

Betriebstemperatur	Dampfboiler	Heisswasserboiler
Minimale Betriebstemperatur (T min.)	115 °C	70 °C
Maximale Betriebstemperatur (T max.)	135 °C	98 °C

Überdruck	Dampfboiler	Heisswasserboiler
Arbeitsüberdruck	4 bar	16 bar
zulässiger Betriebsüberdruck (p max.)	16 bar	16 bar
Prüfüberdruck	24 bar	24 bar

Kapazität	
Wassertank	5.2 l
Bohnenbehälter 1. Mühle	600 g
Bohnenbehälter 2. Mühle*	600 g
Sonderbohnenbehälter zu Mühle links*	1x 1200 g
Pulverbehälter*	1x 1400 g
Pulverbehälter Twin*	2x 700 g
Satzbehälter	40 Kaffeekekuchen

Aussenmasse	SCP	Powerpack*
Breite	346 mm	346 mm
Höhe (inkl. max. Fusshöhe)	570 mm	570 mm
Tiefe	518 mm	598 mm

Leergewicht	SCP	Powerpack*
	25 kg	33 kg

Dauerschalldruckpegel***	SCP	Powerpack*
	<70 dB (A)	<70 dB (A)

Technische Änderungen vorbehalten.

\* Option

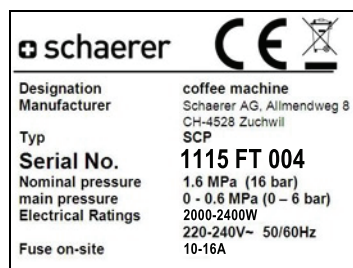
\*\* Sonderausstattung siehe Typenschild. Angegebene Werte sind Grundausstattung.

\*\*\* Der A-bewertete Schalldruckspiegel (slow) und Lpa (impulse) am Arbeitsplatz des Bedienpersonals liegt in jeder Betriebsart unter 70 dB (A).

## Typenschild

Das Typenschild befindet sich an der:

- Maschinenrückseite direkt unterhalb vom Netzanschluss und Hauptschalter.
- Maschineninnenseite direkt hinter dem Trinkwassertank an der Maschinenrückwand.
- Im Fall eines technischen Problems oder im Gewährleistungsfall Seriennummer, wie auf dem Typenschild stehend, angeben.



Exemplarisches Typenschild



Die ersten 2 Ziffern in der Seriennummer informieren über das Produktionsjahr und die zweiten 2 Ziffern über die Kalenderwoche.

## Konformitätserklärung

### Herstelleradresse

Hersteller	Dokumentationsverantwortlicher
Schaerer AG Postfach 336 Allmendweg 8 CH-4528 Zuchwil T +41 (0)32 681 62 00 F +41 (0)32 681 64 04 info@schaerer.com www.schaerer.com	Schaerer AG Hans-Ulrich Hostettler Postfach Allmendweg 8 CH-4528 Zuchwil

### Angewandte Normen

Der oben genannte Hersteller erklärt, dass diese Maschine mit allen einschlägigen Bestimmungen der genannten Richtlinien konform ist. Bei nicht mit uns abgestimmten Änderungen der Geräte verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit. Folgende harmonisierte Normen wurden angewandt. Zur sachgerechten Umsetzung der Forderungen wird ein durch Bureau Veritas nach SN EN ISO 9001: 2008 zertifiziertes Qualitätsmanagementsystem angewendet.

<b>CE-Konformität</b>	
<b>Maschinenrichtlinie 2006/42/EG</b>	<b>EMV Richtlinie 2004/108/EG</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• EN 60335-1:2002 +A1 +A11 +A12 +A13 +A14 +A2</li> <li>• EN 60335-2-75:2004 +A1 +A11 +A12 +A2</li> <li>• EN 62233:2008-04</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• EN 55014-1:2006 +A1</li> <li>• EN 55014-2:1997 +A1 +A2</li> <li>• EN 61000-3-2:2006 +A1 +A2</li> <li>• EN 61000-3-3:2008</li> <li>• EN 61000-6-2:2005</li> <li>• EN 61000-6-4:2007 +A1</li> </ul>

<b>International (CB)</b>	
<b>Safety</b>	<b>EMC</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• IEC 60335-1 Ed4.2:2006</li> <li>• IEC 60335-2-14 Ed 5.1:2008</li> <li>• IEC 60335-2-15 Ed 5.2:2008</li> <li>• IEC 60335-2-75 Ed 2.2:2009</li> <li>• IEC 62233 Ed1:2005</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• CISPR 14-1 Ed 5.1: 2009</li> <li>• CISPR 14-2 Ed 1.2: 2008</li> <li>• IEC 61000-3-2 Ed 3.2: 2009</li> <li>• IEC 61000-3-2 Ed2.1:2001</li> <li>• IEC 61000-3-3:2008</li> <li>• IEC 61000-6-2:2005</li> <li>• IEC 61000-6-4:2006 +A1</li> </ul>

# Installation und Inbetriebnahme



Die Maschine ist nach den geltenden Bundes-, Staats- oder lokalen Elektro- und Sanitärbestimmungen zu installieren. Dies beinhaltet eine ausreichende Rückflussabsicherung.

## Aufstellung

### Standort

**VORSICHT!**  
Gefahr für Maschine!



Für den Standort der Kaffeemaschine gelten die unten stehenden Bedingungen. Sind diese nicht gewährleistet, kann die Maschine Schaden nehmen.

Folgende Bedingungen unbedingt einhalten:

- Die Aufstellfläche muss standsicher und eben sein, so dass sie sich unter dem Gewicht der Kaffeemaschine nicht deformieren kann.
- Nicht auf heiße Oberflächen oder in Nähe von Wärmequellen aufstellen.
- Kaffeemaschine so aufstellen, dass sie jederzeit von geschultem Personal beaufsichtigt werden kann.
- Erforderliche Versorgungsanschlüsse gemäss den bauseitigen Installationsplänen bis zu 1 m an den Maschinenstandort heran führen.
- Freiräume für Wartungsarbeiten und Bedienung einhalten:
  - Nach oben genug Platz zum Einfüllen der Kaffeebohnen lassen.
  - Abstand von min. 5 cm von Maschinenrückseite bis Wand freilassen (Luftzirkulation).
- Die örtlich geltenden küchentechnischen Vorschriften einhalten.

### Klima

**VORSICHT!**  
Gefahr für Maschine!



Für den Standort der Kaffeemaschine gelten die unten stehenden klimatischen Bedingungen. Sind diese nicht gewährleistet, kann die Maschine Schaden nehmen.

Folgende Bedingungen unbedingt einhalten:

- Umgebungstemperatur von +10°C bis +40°C (50°F bis 104°F)
- Relative Luftfeuchtigkeit von max. 80 % rF
- Die Kaffeemaschine ist ausschliesslich für den Gebrauch in Innenräumen konzipiert. Nicht im Freien verwenden, niemals Witterungseinflüssen (Regen, Schnee, Frost) aussetzen!

Wenn die Kaffeemaschine Minustemperaturen ausgesetzt war:

- ▶ Kundendienst vor der Inbetriebnahme kontaktieren.

## Energieversorgung

### Bedingungen

Der elektrische Anschluss muss nach den Bestimmungen des jeweiligen Landes erfolgen. Die am Typenschild angegebene Spannung muss mit der Netzspannung am Aufstellort übereinstimmen.



**GEFAHR!**  
**Stromschlag!****Gefahr eines Stromschlages!****Folgende Punkte unbedingt einhalten:**

- Die Phase muss mit dem auf dem Typenschild angegebenen Ampere Wert abgesichert sein!
- Das Gerät muss allpolig vom Stromnetz trennbar sein.
- Nie ein Gerät mit schadhaftem Netzkabel in Betrieb nehmen. Ein defektes Netzkabel bzw. einen defekten Stecker sofort von einem qualifizierten Servicetechniker ersetzen lassen.
- Die Schaerer AG rät von der Verwendung eines Verlängerungskabels ab! Wird trotzdem ein Verlängerungskabel eingesetzt (Mindest-Querschnitt: 1.5 mm<sup>2</sup>), bitte an die Hersteller-Daten des Kabels (Betriebsanleitung) und an die örtlich geltenden Vorschriften halten.
- Netzkabel so anbringen, dass niemand darüber stolpern kann. Die Kabel nicht über Ecken und scharfe Kanten ziehen, einklemmen oder frei im Raum hängen lassen. Des Weiteren Kabel nicht über heiße Gegenstände legen und vor Öl und aggressiven Reinigungsmitteln schützen.
- Das Gerät nie am Netzkabel heben oder ziehen. Den Stecker nie am Netzkabel aus der Steckdose ziehen. Niemals mit nassen Händen Kabel oder Stecker berühren! Unter keinen Umständen nasse Stecker in die Steckdose stecken!

**Netzanschlusskabel****VORSICHT!**  
**Gefahr für Benutzer!**

**Bei defektem oder nicht originalem Netzanschlusskabel, besteht die Gefahr eines Stromschlages und Brandgefahr!**

**Original Netzanschlusskabel verwenden.**

Das länderspezifische original Netzanschlusskabel ist über den Servicepartner erhältlich.

Beidseitig steckbare Netzanschlusskabel können selbständig ersetzt werden.

Fest angeschlossene Netzanschlusskabel sind von einem Servicetechniker zu ersetzen.

**Anschlusswerte**

SCP					
Netz	Anschlusswerte			Absicherung (hausseitig)	Anschlusskabel Leiterquerschnitt
*1L, N, PE (CH)	220 – 240 V ~	50/60 Hz	2000-2400 W	10 – 16 A	3 x 1.0 mm <sup>2</sup>
1L, N, PE	100 V ~	50/60 Hz	1350 W	15 A	3 x 1.5 mm <sup>2</sup> 3 x 16 AWG
1L, N, PE	110 – 120 V ~	50/60 Hz	1800 W	15 A	3 x 1.5 mm <sup>2</sup> 3 x 16 AWG
2L, PE	200 V 2~	50/60 Hz	1800 W	15 A	3 x 1.5 mm <sup>2</sup> 3 x 16 AWG
2L, PE	220 – 240 V ~	50/60 Hz	2000-2400 W	10 – 16 A	3 x 1 mm <sup>2</sup>

SCP Powerpack (Option)					
Netz	Anschlusswerte			Absicherung (hausseitig)	Anschlusskabel Leiterquerschnitt
*1L, N, PE (CH)	220 – 240 V ~	50/60 Hz	1800-2300 W	10 – 16 A	3 x 1.0 mm <sup>2</sup>
			2800-3300 W	16 A	3 x 1.5 mm <sup>2</sup>
			5500-6300 W	30 A	3 x 4 mm <sup>2</sup>
2L, PE	208 V 2~	60 Hz	5000 W	2x 30 A	3 x 12 AWG
2L, PE	208 – 240 V 2 ~	60 Hz	5000-6200 W	2x 30 A	3 x 12 AWG

Technische Änderungen vorbehalten.

\* Angegebene Werte sind Grundausstattung.

## Wasseranschluss /-ablauf

### Bedingungen

**VORSICHT!**  
Gefahr für Maschine!



Durch schlechtes Material und falsche Wasserwerte kann die Maschine Schaden nehmen.

Folgende Punkte unbedingt befolgen:

- Das Wasser muss schmutzfrei sein und der Chlorgehalt darf 100 mg pro Liter nicht überschreiten.
- Die Maschine nicht an reines Osmose- oder andere aggressive Wasser anschliessen.
- Die Karbonathärte darf 5 – 6 °dKH (deutsche Karbonathärte) oder 8.9 – 10.7 °fKH (französische Karbonathärte) nicht überschreiten und der Wert der Gesamthärte muss immer höher sein als die Karbonathärte.
- Die minimale Karbonathärte beträgt 5 °dKH oder 8.9 °fKH. Der pH Wert muss zwischen 6.5 – 7 liegen.
- Immer den neuen, mit der Maschine gelieferten Schlauchsatz (Frisch-/Schmutzwasserschlauch) verwenden.

Der Wasseranschluss muss nach den geltenden Bestimmungen und den Bestimmungen des jeweiligen Landes erfolgen. Wenn die Maschine an eine neu installierte Wasserleitung angeschlossen wird, müssen die Leitung und der Zulaufschlauch gut durchgespült werden, damit kein Schmutz in die Maschine gelangt.

Die Kaffeemaschine muss an eine installierte Trinkwasserleitung mit Absperrventil angeschlossen werden. Die Montage erfolgt über den montierten Druckschlauch und die Verschraubung G 3/8" an die Druckreduzierung, die am Wasserhahn montiert ist (auf 0.3 MPa (3 bar) einstellen).

Wird die Maschine an einen Wasserablauf montiert, so ist der mitgelieferte, temperaturstabile Ablaufschlauch an der Tropfschale und am Siphon anzuschliessen. Dieser wird am Abfluss gut befestigt und im Gefälle verlegt (damit das Wasser abfließen kann).



Die „Zusatzanleitung Wasserqualität“ enthält Informationen für die Erfassung der Wasserwerte sowie die Verwendung von Filtertechniken. Die Zusatzanleitung kann bei der Schaerer AG angefordert oder direkt von der Webseite (<http://www.schaerer.com/member>) auf dem MediaCentre heruntergeladen werden.

### Anschlusswerte

Wasserdruck	Empfohlen:	0.1 – 0.6 MPa (1 – 6 bar)
	Maximal:	0.6 MPa (6 bar)
Wassereingangstemperatur	Minimum:	10 °C
	Maximal:	30 °C

## Installation

### Maschine auspacken



Kapitel „Aufstellung“ und „Energieversorgung“ vor Beginn der Installation aufmerksam lesen!

- ▶ Maschine auspacken.
- ▶ Verbleibenden Verpackungsinhalt auf mitgeliefertes Zubehör prüfen.
- ▶ Mitgeliefertes Zubehör aus Satzbehälter und Wassertank entnehmen.
- ▶ Die Originalverpackung für eine evtl. Rücksendung aufbewahren.

## Stromnetzanschluss

### Option 1: SCP bis 3 kW

- Kupplung vom Netzanschlusskabel unten in die Maschinenrückseite einstecken.
- Netzstecker installationsseitig in die Steckdose einstecken.
- ☑ Die Maschine ist zum Einschalten bereit.



### Option 2: SCP mit 6 kW

Die Maschine ist vom Werk aus mit einem festen Kabelanschluss ausgestattet. Installationsseitig besteht der Stromnetzanschluss über einen landesüblichen Netzstecker oder über einen vorgeschalteten Hauptschalter.

- Netzstecker installationsseitig in die Steckdose einstecken oder den vorgeschalteten Hauptschalter einschalten.
- ☑ Die Maschine ist eingeschaltet.
- ☑ Der Hauptscreen erscheint, das Aufheizen beginnt.
- ☑ Die Maschine ist betriebsbereit sobald die benötigte Temperatur erreicht ist.



*Wird die Maschine zum ersten mal eingeschaltet erfolgt automatisch eine Displaygeführte Einstellung der Maschinenkonfigurationen.*

## Automatisches Inbetriebnahmeprogramm



*Das Inbetriebnahmeprogramm startet beim ersten Einschalten automatisch. Alle Punkte der Installation werden darin erklärt.*



*Siehe Kapitel „Bedienung“ - „Einschalten“ für die Beschreibung zum Einschalten der Kaffeemaschine.*

## Deinstallation und Entsorgung



Die Kaffeemaschine muss sachgemäss, den örtlichen und gesetzlichen Bestimmungen entsprechend, entsorgt werden.

- Servicepartner kontaktieren.

## Bedienung

### Kontrolle vor dem Einschalten

- ▶ Vor dem Einschalten der Kaffeemaschine prüfen, ob die folgenden Voraussetzungen erfüllt sind.

Voraussetzungen für das Einschalten der Kaffeemaschine:

- Das Hauptwasserventil (bei Festwasseranschluss) ist offen / der Trinkwassertank ist mit frischem Wasser gefüllt.
- Die Tropfschale ist entleert und korrekt eingeschoben / Der Schmutzwasserablauf ist korrekt verlegt / der Schmutzwassertank ist angeschlossen.
- Der/die Bohnenbehälter ist/sind gefüllt und die Verriegelung ist offen.
- Der Satzbehälter ist leer und korrekt eingeschoben.
- Die Kaffeemaschine ist an das Stromnetz angeschlossen.

### Einschalten



Abbildung zeigt SCP mit 2 kW und abnehmbaren Netzkabel

#### Option 1: SCP mit 2 kW

- ▶ Netzkabel in Maschine einstecken.
- ▶ Netzstecker in die Steckdose einstecken.
- ▶ Kaffeemaschine mit dem Hauptschalter unten an der Rückseite (neben dem Stromnetzanschluss) einschalten.

#### Option 2: SCP Powerpack mit 3 oder 6 kW

Alle SCP Powerpack sind mit einem festen Kabel ausgestattet.

- ▶ Netzstecker in die Steckdose einstecken.
- ▶ Kaffeemaschine mit dem Hauptschalter unten an der Rückseite (neben dem Stromnetzanschluss) einschalten.



#### Option 3: Aus dem Modus Standby

- ▶ Taste auf der rechten Bedienpanelseite kurz drücken.
  - ☑ Die Maschine Startet aus dem Standby Modus.
  - ☑ Der Hauptscreen erscheint, das Aufheizen beginnt.
  - ☑ Die Maschine ist betriebsbereit sobald die benötigte Temperatur erreicht ist.

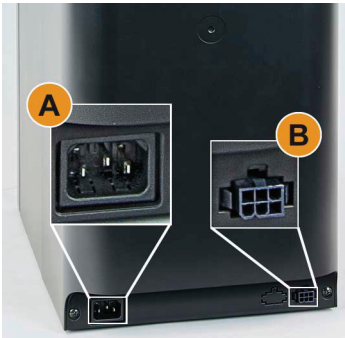


*Wird die Maschine zum ersten mal eingeschaltet erfolgt automatisch eine Displaygeführte Einstellung der Maschinenkonfigurationen.*

**Option 1: Beistellkühleinheit**

Anschliessen:

- ▶ Beistellkühleinheit mit separatem Netzkabel an der Rückseite [A] anschliessen.
- ▶ Niveauüberwachung an der Rückseite [B] anschliessen.

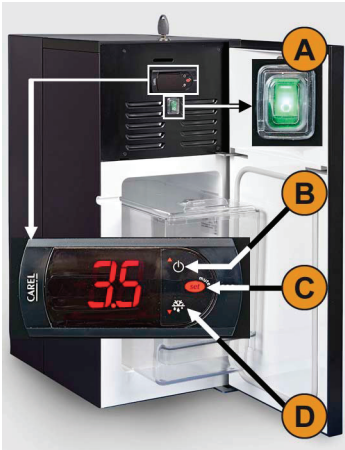


Einschalten:

- ▶ Türe öffnen.
- ▶ Kippschalter [A] in Stellung [I] schalten.
- ▶ Taste [B] ±3 sec drücken und halten.
  - ☒ Das Gerät ist eingeschaltet.

Temperatureinstellung:

- ▶ Taste [C] drücken und halten bis aktuelle Temperatur blinkt.
- ▶ Mit der Taste [B] Solltemperatur erhöhen oder mit Taste [D] Einstellung reduzieren.
- ▶ Taste [C] speichert die Einstellung.
- ▶ Türe schliessen.

*Betriebsanleitung der Beistellkühleinheit beachten.**Siehe Kapitel „Bedienung“ - „Auffüllen und Anschliessen“ - „Milch“ - „Option: Beistellkühleinheit“.***Option 2: Unterstellkühleinheit**

Anschliessen:

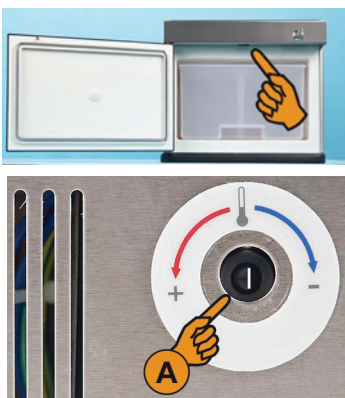
- ▶ Unterstellkühleinheit mit separatem Netzkabel an der Rückseite anschliessen

Einschalten:

- ▶ Türe öffnen.
- ▶ Kippschalter an Unterseite einschalten.
  - ☒ Der Schalter leuchtet grün.

Temperatureinstellung:


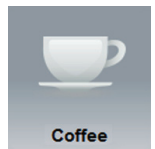



- ☒ Die Temperatur ist werkseitig eingestellt.
- ☒ Der Thermostat (A) befindet sich auf der Rückseite für eventuelle Temperatur Anpassungen.
- ▶ Türe wieder schliessen.

*Betriebsanleitung der Unterstellkühleinheit beachten.***Hauptfenster Touchscreen****Übersicht**

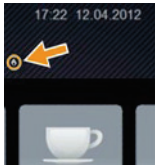






Display Hauptansicht:




Sichtbare Elemente auf dem Display der Hauptansicht abhängig vom Maschinenstatus.

Symbol	Beschreibung
Getränketab 	<p>Es gibt fünf Getränketabs, die verwendet werden können. Auf jedem Tab können acht Getränke hinterlegt werden.</p> <p><i>Die Getränketabs können vom Servicetechniker beliebig benannt und belegt werden.</i></p>
Getränkefeld 	<p>Jedes Getränkefeld kann mit dem gewünschten Getränk hinterlegt und entsprechend programmiert werden.</p> <p>Durch Drücken eines Getränkefelds wird das entsprechende Getränk ausgegeben.</p> <p><i>Die Getränkefelder können vom Servicetechniker beliebig benannt und belegt werden.</i></p>
Stopp 	<p>Das Feld [Stopp] wird nur während der Getränkeausgabe angezeigt. Die aktuelle Ausgabe sowie eventuelle vorausgewählte Getränke können damit gelöscht werden.</p>
Service-Menü 	<p>Eingang zum Service-Menü</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>► Feld [Service-Menü] drücken.</li> <li><input checked="" type="checkbox"/> Das Fenster vom Service-Menü öffnet.</li> </ul> <p>Im „Menü-Service“ stehen folgende Direktwahl-Funktionen bereit:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Milchsystem Ein-/Ausschalten (Nur mit aktivem Milchsystem)</li> <li>• Schnellinfo Fenster Ein-/Ausschalten.</li> <li>• Modus „Standby“ aktivieren.</li> <li>• Servicetüre öffnen.</li> </ul> <p><i>Alle weiteren Funktionen sind einem Anwender-Profil zugeordnet, welches der Servicetechniker aktivieren kann.</i></p> <p><i>Siehe Kapitel „Programmierung“ für weitere Informationen zu den verfügbaren Profilen.</i></p>
Info 	<p>Das Feld [Info] wird nur angezeigt, wenn ein Fehler vorliegt oder das Eingreifen durch den Anwender oder einen Servicetechniker notwendig ist, um die Betriebsbereitschaft der Maschine weiterhin zu gewährleisten.</p> <p><i>Siehe Kapitel „Störungsbehebung“.</i></p>



Symbol	Beschreibung
<p>Aufheizen</p> 	<p>Die kleine Flamme (Pfeil) unter der Datumsanzeige wird nur angezeigt, wenn die Maschine aufheizt. Während diesem Vorgang ist die Getränkeausgabe nicht möglich und ein Infowindow wird angezeigt.</p>
<p>DECAF</p> 	<p>Voraussetzung für die Ausgabe von koffeinfreien Getränken (DECAF) sind zwei Mühlen, wovon eine mit koffeinfreien Bohnen befüllt wird.</p> <p>Über das Feld [DECAF] kann die Mühle, welche mit mit koffeinfreien Bohnen betrieben wird angewählt werden. Danach kann jedes beliebige Kaffeegetränk gewählt werden, es wird dann mit den koffeinfreien Bohnen zubereitet.</p> <p><i>Das Feld [DECAF] kann nur durch den Servicetechniker oder Hausmeister programmiert werden.</i></p>
<p>Barista</p> 	<p>Mit dem Baristafeld kann die Stärke des auszugebenden Getränkes einmalig beeinflusst werden. Nach der Getränkeausgabe springt das Baristafeld in die Standardeinstellung „mittel“ zurück.</p> <p><i>Das Feld [Barista] kann nur durch den Servicetechniker oder Hausmeister programmiert werden.</i></p>
<p>Aufwärmspülung</p> 	<p>Mit dem Feld [Aufwärmspülung] kann manuell eine Spülung ausgelöst werden, um das System nach einer längeren Ausgabepause aufzuwärmen. Dies garantiert eine optimale Kaffeetemperatur.</p> <p><i>Das Feld [Aufwärmspülung] kann nur durch den Servicetechniker oder Hausmeister programmiert werden.</i></p>
<p>Abbrechen</p> 	<p>Im Fenster der „Profi-Modus Reinigung“ sind folgende Bedienfelder verfügbar:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Das Feld [Abbrechen] unterbricht die anstehende Reinigung. Die Reinigung bleibt jedoch weiterhin anstehend.</li> <li>• Das Feld [Stopp] unterbricht den „Profi-Modus“ und startet den Standard Wizard.</li> <li>• Das Feld [Öffnen] ermöglicht das entriegeln der Servicetür während den Reinigungsvorbereitungen.</li> </ul> <p><i>Damit die Reinigung im Profi-Modus startet, ist der Parameter „Profi-Modus Reinigung“ im Menü „System“ – „Reinigung“ aktiviert.</i></p>
<p>Stopp</p> 	
<p>Öffnen</p> 	

Taste an rechter Bedienpanelseite:

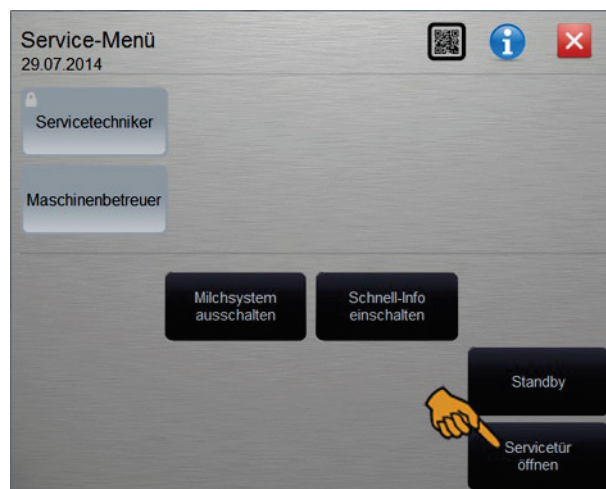
Taste	Beschreibung
	<p>Die Taste an der rechten Seite vom Bedienpanel hat folgende Funktionen:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Öffnen der Servicetüre.</li> <li>• Öffnen vom „Service-Menü“.</li> <li>• Starten der Display Kalibrierung.</li> <li>• Modus Standby beenden.</li> </ul> <p>Die Maschine befindet sich in Betriebsbereitschaft.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Taste kurz drücken. <ul style="list-style-type: none"> <li><input checked="" type="checkbox"/> Die Servicetür öffnet.</li> </ul> </li> <li>▶ Taste etwas länger drücken &lt;6 sec. <ul style="list-style-type: none"> <li><input checked="" type="checkbox"/> Das „Service-Menü“ öffnet.</li> </ul> </li> <li>▶ Taste länger drücken &gt;6 sec. <ul style="list-style-type: none"> <li><input checked="" type="checkbox"/> Die Display Kalibrierung startet.</li> </ul> </li> </ul> <p><i>Siehe Kapitel „Service-Wartung“ - „Display Kalibrierung“.</i></p> <p>Die Maschine befindet sich im Modus Standby.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Taste kurz drücken. <ul style="list-style-type: none"> <li><input checked="" type="checkbox"/> Die Maschine geht in die Betriebsbereitschaft über.</li> </ul> </li> </ul>

## Servicetür der Maschine öffnen

### Option 1: Mit „Service-Menü“



- ▶ Feld [Service-Menü] auf dem Touchscreen drücken (siehe Abbildung).
  - ☒ Das Service-Menü erscheint.



- ▶ Feld [Servicetür öffnen] drücken.
  - ☒ Die Servicetür öffnet sich.

### Option 2: Mit Taste rechts an Bedienpanel

Maschine ist in Betriebsbereitschaft:

- ▶ Taste (an rechter Seite von Bedienpanel) kurz drücken.
  - ☒ Die Servicetür öffnet sich.

Maschine ist im Modus „Standby“:

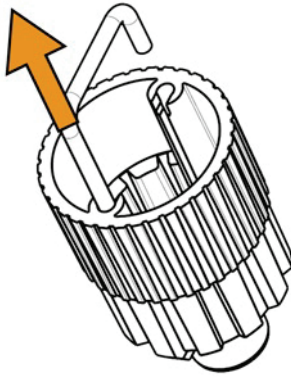
- ▶ Taste (an rechter Seite von Bedienpanel) kurz drücken.
  - ☒ Die Maschine geht in die Betriebsbereitschaft über.
- ▶ Taste (an rechter Seite von Bedienpanel) nochmals kurz drücken.
  - ☒ Die Servicetür öffnet sich.



**Option 3: Mit Multitool**

Maschine ist ausgeschaltet:

- Bügel aus Multitool herausziehen.



- Das längere Bügelende waagrecht in die rechte Türöffnung führen.  
☒ Ein leichter Druck auf die Verriegelung öffnet die Türe.



## Gekennzeichnete Bedienelemente

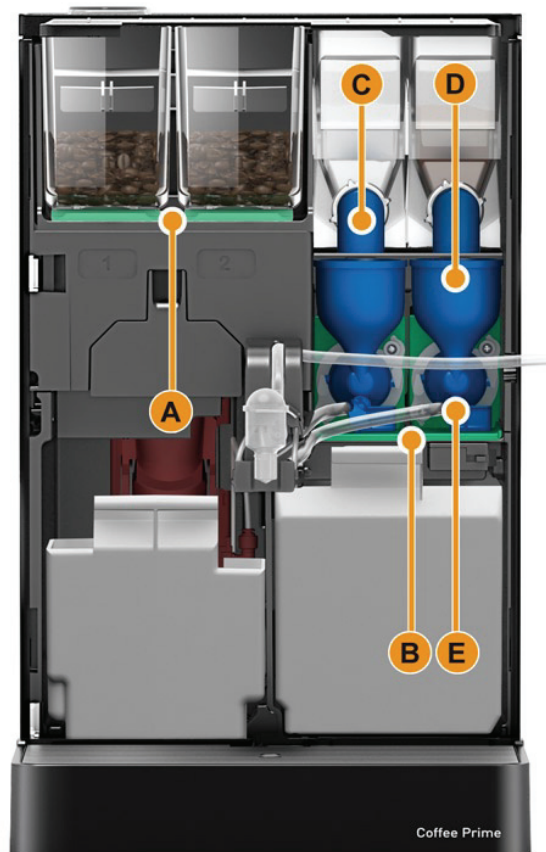
Bedienbare Maschinenelemente sind farblich hervorgehoben.

Grüne Bedienelemente:

- (A) Schieber Bohnenbehälter inklusive Verriegelung links/rechts (optional).
- (B) Schiebevorrichtung Auslass Pulversystem (optional)

Blaue Maschinenelemente lassen sich zur Befüllung verstellen und für eine Reinigung demonstrieren:

- (C) Winkel Pulverauslauf links/rechts (optional).
- (D) Mixerbecher links/rechts (optional)
- (E) Steckanschluss Schlauch links/rechts (optional)



## Auffüllen und Anschliessen



Beim Nachfüllen ist besonders zu beachten, dass die max. Auffüllmenge so gewählt wird, damit der Behälterdeckel nicht den Inhalt berührt.

### Kaffeebohnen

**VORSICHT!**  
Gefahr für Benutzer!



Verletzungsgefahr durch die rotierenden Mahlscheiben der Mühle.  
Niemals bei eingeschalteter Kaffeemaschine in die Bohnenbehälter greifen.

**VORSICHT!**  
Gefahr für Maschine!



Durch das Einfüllen von Fremdkörpern kann es zu Verstopfung der Mühle bzw. zur Zerstörung des Mahlwerkes kommen!  
Niemals etwas anderes als Kaffeebohnen in die Bohnenbehälter einfüllen.



Darauf achten, dass die nachgefüllten Bohnen nicht den geschlossenen Bohnenbehälterdeckel berühren!

► Servicetür der Maschine öffnen.



Siehe Kapitel „Hauptfenster Touchscreen“ - „Servicetür öffnen“.



- Maschinendeckel durch hochklappen öffnen.

#### Option 1: Kleiner Bohnenbehälter

- Verriegelungsschieber (A) von Bohnenbehälter bis zum Anschlag herausziehen.
  - ☑ Der Bohnenbehälter wird entriegelt und zugleich durch den Schieber verschlossen.
- Entriegelter Bohnenbehälter aus der Maschine heben.
- Kaffeebohnen einfüllen (max. 600 g) pro Behälter.
- Bohnenbehälter wieder aufsetzen.
- Verriegelungsschieber hineindrücken.
  - ☑ Der Bohnenbehälter ist wieder verriegelt und offen.

#### Option 2: Grosser Bohnenbehälter

- Kaffeebohnen einfüllen (max. 1200 g).
- Maschinendeckel wieder schliessen.
- Servicetür schliessen.

## Wasser

- Servicetür der Maschine öffnen.



Siehe Kapitel „Hauptfenster Touchscreen“ - „Servicotür öffnen“.

#### Option 1: Interner/Externer Trinkwassertank

- Trinkwassertank täglich gründlich mit frischem Wasser ausspülen.
- Deckel von Trinkwassertank mit frischem Wasser reinigen.
- Trinkwassertank vor der Verwendung mit frischem Trinkwasser füllen.
- Trinkwassertank wieder einsetzen.



*Darauf achten, dass das aufgefüllte Trinkwasser nicht den geschlossenen Trinkwassertankdeckel berührt!*

#### Option 2: Festwasseranschluss

**Die Maschine kann Schaden nehmen, wenn die Pumpe trocken läuft.**

**Vor dem Einschalten der Maschine sicherstellen, dass das Hauptwasserventil geöffnet ist.**

- Absperrhahn am Hauptwasserventil öffnen.



*Aus versicherungsrechtlichen Gründen ist es empfehlenswert, das Hauptwasserventil am Ende des Tages zu schliessen.*

## Automatenpulver (Option)

**Verletzungsgefahr durch rotierende Dosierschnecken!**

**Niemals bei eingeschaltetem Gerät in den Pulverbehälter greifen.**

**Verstopfungsgefahr durch das Einfüllen von unzulässigem Pulver!**

**Niemals etwas anderes als Pulver für den Automatenbetrieb in den Pulverbehälter einfüllen.**

**VORSICHT!**  
Gefahr für Maschine!



**VORSICHT!**  
Gefahr für Benutzer!



**VORSICHT!**  
Gefahr für Maschine!





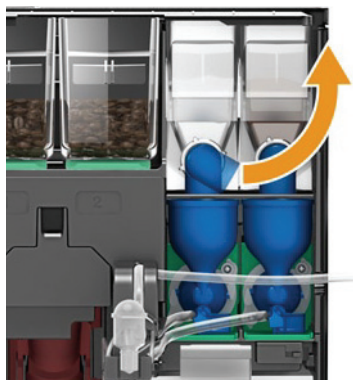
*Darauf achten, dass das aufgefüllte Chocopulver nicht den geschlossenen Pulverbehälterdeckel berührt!*

- ▶ Servicetür der Maschine öffnen.



*Siehe Kapitel „Hauptfenster Touchscreen“ - „Servicetür öffnen“.*

- ▶ Maschinendeckel durch hochklappen öffnen.
- ▶ Pulverauslasswinkel um 90° nach oben schwenken.
  - ☑ Verhindert das Verschütten von Pulver in die Maschine.
- ▶ Pulverbehälter vorne leicht anheben und aus der Maschine herausnehmen.



### Option 1: Choco

- ▶ Gewünschtes Chocopulver einfüllen.
  - ☑ Kleiner Pulverbehälter max. 700 g.
  - ☑ Grosser Pulverbehälter max. 1400 g.
- ▶ Pulverbehälter wieder in die Maschine einsetzen.
- ▶ Pulverauslasswinkel wieder zurück in die Auslassposition drehen.

### Option 2: Topping

- ▶ Gewünschtes Milchpulver einfüllen.
  - ☑ Kleiner Pulverbehälter max. 700 g.
  - ☑ Grosser Pulverbehälter max. 1400 g.
- ▶ Pulverbehälter wieder in die Maschine einsetzen.
- ▶ Pulverauslasswinkel wieder zurück in die Auslassposition drehen.
- ▶ Maschinendeckel wieder schliessen.
- ▶ Servicetür schliessen.

### Milch (Option)

Ein NcFoamer Set (Einwegschäumerkopf komplett) besteht aus folgenden Teilen:

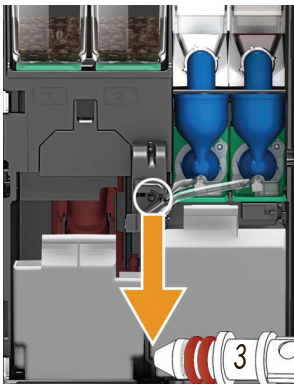


- Einwegschäumerkopf
- Milchschauch
- Milchansaugdüse (Blende) mit Farbcodierung



*Die erzielte Milchtemperatur während einer Getränkeabgabe erfolgt durch Anwendung unterschiedlicher NcFoamer Set's. Die Dampfboiler Soll-Temperatur ist 130 °C. Bei Bedarf vom Servicetechniker entsprechend einstellen lassen.*



Abhängig von der Maschinenausstattung sowie der Dampfdüse sind folgende aufgeführte NcFoamer Set's verfügbar:

Übersicht Farbcode NcFoamer		Dampfboilerleistung		
		SCP 1.35 kW	SCPP 2 kW	SCPP 3 kW
	Dampfdüse Nummerncode	1	2	3
	Dampfdüse Durchmesser Düse	Ø 1.38 mm	Ø 2.00 mm	Ø 2.32 mm
	Dampfdüse Artikelnummer	072611	073083	073084
Ausstattung für Standard Milchtemperatur(*)				
	NcFoamer Set Standard 575 mm (Ersatzteil Packung à 50 Stk.)	Orange Ø 1.15 mm 072708	Violett Ø 1.35 mm 072467	Blau Ø 1.45 mm 072469
	NcFoamer Set UC*** 750 mm (Ersatzteil Packung à 50 Stk.)	Orange Ø 1.15 mm 073014	Violett Ø 1.35 mm 072466	Blau Ø 1.45 mm 072468
Ausstattung für erhöhte Milchtemperatur(**)				
	NcFoamer Set Standard 575 mm (Ersatzteil Packung à 50 Stk.)	Gelb Ø 1.05 mm 072998	Rot Ø 1.25 mm 072465	Violett Ø 1.35 mm 072467
	NcFoamer Set UC*** 750 mm (Ersatzteil Packung à 50 Stk.)	Gelb Ø 1.05 mm 073047	Rot Ø 1.25 mm 072464	Violett Ø 1.35 mm 072466
(*) Temperaturangaben mit ca. 5°C vorgekühlter Milch. • Milch Ausgabetemperatur von ca. 49°C • Milchschaum Ausgabetemperatur von ca. 59°C				
(**) Temperaturangaben mit ca. 5°C vorgekühlter Milch. • Milch Ausgabetemperatur von ca. 59°C • Milchschaum Ausgabetemperatur von ca. 69°C				
(***) UC = Under Counter Milk				

► Servicetüre öffnen

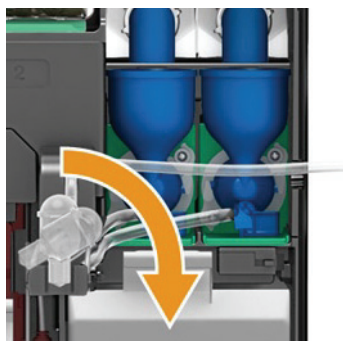


Siehe Kapitel „Hauptfenster Touchscreen“ - „Servicetür öffnen“.

► Milchschauch aus der Führung nehmen.







- ▶ NcFoamer 90° nach rechts schwenken und nach vorne von der Dampfdüse abziehen.
- ▶ Neuen NcFoamer auf Dampfdüse aufsetzen. Farbcode beachten (siehe oben Beschreibung).
- ▶ Neuen NcFoamer 90° nach links schwenken und einrasten.
- ▶ Milchschauch mit Milchschaugdüse nach rechts aus der Maschine führen.
- ▶ Servicetür schliessen

### Option 1: Milk Smart



*Der Höhenunterschied zwischen der Milchpackung und dem Getränkeauslauf darf 40 cm nicht überschreiten.*

- ▶ Frische, vorgekühlte Milch (3 – 5°C) bereitstellen.
- ▶ Schlauch oder Schläuche in die Milch hängen.
  - ☒ Das Schlauchende muss den Behälterboden berühren.



*Siehe auch Kapitel „Sicherheitshinweise“ - „Hygiene“ - „Milch“.*

### Option 2: Beistellkühleinheit



*Kühltemperatur von 3 – 5°C regelmässig kontrollieren.*



*Siehe auch Kapitel „Sicherheitshinweise“ - „Hygienevorschriften“ - „Milch“.*



- ▶ Tür öffnen.
- ▶ Angezeigte Kühltemperatur im Display kontrollieren.
- ▶ Milchbehälter entfernen und ausspülen.
- ▶ Frische, vorgekühlte Milch (3 – 5°C) einfüllen.



*Darauf achten dass die aufgefüllte Milch nicht den geschlossenen Milchbehälterdeckel berührt!*

- ▶ Milchbehälter in die Kühleinheit stellen.
- ▶ Schlauch oder Schläuche in den Behälter hängen.
  - ☒ Das Schlauchende muss den Behälterboden berühren.
- ▶ Tür schliessen.

### Option 3: Unterstellkühleinheit

- ▶ Tür öffnen.
- ▶ Milchbehälter entfernen und ausspülen.
- ▶ Frische, vorgekühlte Milch (3 – 5°C) einfüllen.



*Darauf achten, dass die aufgefüllte Milch nicht den geschlossenen Milchbehälterdeckel berührt!*

- ▶ Milchbehälter in die Kühleinheit stellen.
- ▶ Schlauch in den Behälter hängen.
  - ☒ Das Schlauchende muss den Behälterboden berühren.

- Tür schliessen.

## Ausgeben

### Tassenrost einstellen



Bei einem grossen Gefäss, z. B. einem Latte Macchiato Glas, muss der verstellbare Tassenrost nach rechts geschwenkt werden:

- Tassenrost greifen, nach rechts schwenken und einrasten lassen.
- Tasse auf den Tassenrost der Tropfschale stellen.

### Getränke

- Tasse unter den Getränkeauslauf stellen.
- Gewünschtes Getränkefeld drücken.
  - ☒ Der Fortschritt der Getränkeausgabe wird auf dem Hauptscreen angezeigt.
- Nach Beenden der Ausgabe die Tasse entfernen.

**VORSICHT!**  
Heisse Flüssigkeit!



Siehe Kapitel „Ausgabeoptionen“ - „Ausgabe stoppen“ zum Stoppen der Getränkeausgabe.

### Doppelte Getränke (Option)

Eine doppelte Getränkeausgabe für reine Kaffeegetränke. Bei doppelter Getränkeausgabe die Tassen oder Gläser auf den Getränkeauslauf ausrichten:



- Tassenrost einschwenken.
- Tassen auf den Rost stellen und entsprechend zum Getränkeauslauf ausrichten.
- Gewünschtes Getränkefeld drücken.
  - ☒ Der Fortschritt der Getränkeausgabe wird im Display angezeigt.
- Nach beenden der Ausgabe die Tassen entfernen.

### Ausgabe Kaffee in Kanne\* (Option)

(\*) Diese Funktion ist zurzeit nicht verfügbar.

Ausgabe einer erheblichen Kaffeemenge direkt in eine Kanne:



- Seitlicher Getränkeauslauf ausschwenken.
  - ☒ Das konfigurierte Getränkefeld wird aktiviert.
- Kanne unter den seitlichen Getränkeauslauf stellen.
- Getränkefeld wählen.
  - ☒ Die Ausgabe erfolgt entsprechend der Getränkekongfiguration.



Entsprechend der Getränkekongfiguration und der gewünschten Kaffeemenge, erfolgt eine mögliche Ausgabevariante über mehrmalige Auswahl des Getränkefelds.

- Kanne entfernen und seitlicher Getränkeauslauf wieder zur Maschine einschwenken.

- ☒ Das Getränkefeld im Display wird wieder deaktiviert.

## Heisswasser

**VORSICHT!**  
Heisse Flüssigkeit!



- ▶ Tasse unter den Getränkeauslauf stellen.
- ▶ Getränkefeld [Heisswasser] drücken (siehe Abbildung).
  - ☒ Der Fortschritt der Getränkeausgabe wird im Display angezeigt.
- ▶ Nach Beenden der Ausgabe die Tasse entfernen.



Siehe Kapitel „Ausgabeoptionen“ - „Ausgabe stoppen“ zum Stoppen der Getränkeausgabe und Kapitel „Ausgabeoptionen“ - „Ausgabemodus“ zu möglichen Ausgabevarianten.

## Kaltwasser\* (Option)

(\*) Diese Funktion ist zurzeit nicht verfügbar.

**VORSICHT!**  
Heisse Flüssigkeit!



- ▶ Tasse unter den Getränkeauslauf stellen.
- ▶ Getränkefeld [Kaltwasser] drücken (siehe Abbildung).
  - ☒ Der Fortschritt der Getränkeausgabe wird im Display angezeigt.
- ▶ Nach Beenden der Ausgabe die Tasse entfernen.



Siehe Kapitel „Ausgabeoptionen“ - „Ausgabe stoppen“ zum Stoppen der Getränkeausgabe und Kapitel „Ausgabeoptionen“ - „Ausgabemodus“ zu möglichen Ausgabevarianten.

## Heisse Milch (Option)

**VORSICHT!**  
Heisse Flüssigkeit!



- ▶ Tasse unter den Getränkeauslauf stellen.
- ▶ Getränkefeld [Heisse Milch] drücken (siehe Abbildung).
  - ☒ Der Fortschritt der Getränkeausgabe wird im Display angezeigt.
- ▶ Nach Beenden der Ausgabe die Tasse entfernen.



Siehe Kapitel „Ausgabeoptionen“ - „Ausgabe stoppen“ zum Stoppen der Getränkeausgabe und Kapitel „Ausgabeoptionen“ - „Ausgabemodus“ zu möglichen Ausgabevarianten.

## Milchschaum (Option)

**VORSICHT!**  
Heisse Flüssigkeit!



- ▶ Tasse unter den Getränkeauslauf stellen.
- ▶ Getränkefeld [Milchschaum] drücken (siehe Abbildung).
  - ☒ Der Fortschritt der Getränkeausgabe wird im Display angezeigt.
- ▶ Nach Beenden der Ausgabe die Tasse entfernen.



Siehe Kapitel „Ausgabeoptionen“ - „Ausgabe stoppen“ zum Stoppen der Getränkeausgabe und Kapitel „Ausgabeoptionen“ - „Ausgabemodus“ zu möglichen Ausgabevarianten.

## Ausgabeoptionen

### Ausgabemodus


Der Modus einer Getränkeausgabe ist konfigurierbar und ist für Getränke ohne Rezeptur möglich.


Entsprechend der Getränkekongfiguration sind folgende Ausgabemodi verfügbar:

- Dosiert = Ausgabe erfolgt in vordefinierter Menge.
- Drücken und halten = Ausgabe erfolgt während Getränkefeld gedrückt ist.
- Start/Stopp = Ausgabe erfolgt durch kurzes drücken vom Getränkefeld. Die Ausgabe stoppt nach erneutem Drücken vom Getränkefeld.

### Laufende Ausgabe stoppen

Die Ausgabe von Getränken und heissem Wasser kann jederzeit gestoppt werden.

- ▶ Feld  drücken.
  - ☒ Die aktuelle Ausgabe wird gestoppt.


Wurden zusätzlich Getränke vorausgewählt, werden diese beim Drücken vom Feld  zu-erst gelöscht. Um die aktuelle Ausgabe zu stoppen, muss das Feld in diesem Fall zwei mal gedrückt werden.

### Vorauswahl

Während einer bereits laufenden Ausgabe können weitere Getränke ausgewählt werden, die danach ausgegeben werden sollen. Es können bis zu vier Getränke vorausgewählt werden.

- ▶ Tasse unter den Getränkeauslauf stellen.
- ▶ Gewünschte Getränkefelder drücken.
  - ☒ Die vorausgewählten Getränke werden der Ausgabereihenfolge nach auf dem Hauptscreen angezeigt.

Vorausgewählte Getränke können jederzeit gelöscht werden:

- ▶ Feld  drücken.
  - ☒ Alle in der Vorauswahl befindlichen Getränke werden gelöscht.

### Feld [DECAF]

Voraussetzung für die Ausgabe von DECAF-Getränken (koffeinfreie Getränke) sind zwei Mühlen, wovon eine mit koffeinfreien Bohnen befüllt wird. Das Feld [DECAF] muss vom Servicetechniker oder Hausmeister programmiert werden.

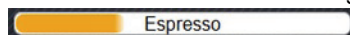
- ▶ Tasse unter den Getränkeauslauf stellen.
- ▶ Feld [DECAF] drücken.



**VORSICHT!**  
Heisse Flüssigkeit!






- ▶ Gewünschtes Getränkefeld drücken.
  - ☒ Der Fortschritt der Getränkeausgabe wird auf dem Hauptscreen angezeigt.
- ▶ Nach Beenden der Ausgabe die Tasse entfernen.



Siehe Kapitel „Ausgabeoptionen“ - „Ausgabe stoppen“ zum Stoppen der Getränkeausgabe.

## Kaffeestärke wählen

Mit dem Baristafeld kann die Stärke des auszugebenden Getränkes einmalig beeinflusst werden. Nach der Getränkeausgabe springt das Baristafeld in die Standardeinstellung „mittel“ zurück. Das Feld [Barista] muss vom Servicetechniker oder Hausmeister programmiert werden.

		
leicht - 15%	normal	stark + 15%

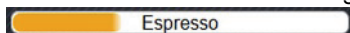


- Feld [Barista] so oft drücken, bis der gewünschte Stärkegrad erreicht ist (siehe Tabelle).

**VORSICHT!**  
Heisse Flüssigkeit!



- Gewünschtes Getränkefeld drücken.
  - ☒ Der Fortschritt der Getränkeausgabe wird auf dem Hauptscreen angezeigt.



- Nach Beenden der Ausgabe die Tasse entfernen.



Siehe Kapitel „Ausgabeoptionen“ - „Ausgabe stoppen“ zum Stoppen der Getränkeausgabe.

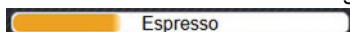
## Feld [Warmspülung]

Mit dem Feld [Warmspülung] kann manuell eine Spülung ausgelöst werden, um das System nach einer längeren Ausgabepause aufzuwärmen.

**VORSICHT!**  
Heisse Flüssigkeit!



- Feld [Warmspülung] drücken.
  - ☒ Das System wird mit heissem Wasser gespült und vorgewärmt.
- Nach der Spülung Tasse unter den Getränkeauslauf stellen.
- Gewünschtes Getränkefeld drücken.
  - ☒ Der Fortschritt der Getränkeausgabe wird auf dem Hauptscreen angezeigt.



- Nach Beenden der Ausgabe die Tasse entfernen.



Siehe Kapitel „Ausgabeoptionen“ - „Ausgabe stoppen“ zum Stoppen der Getränkeausgabe.

## Leeren

### Satzbehälter

- Servicetür der Maschine öffnen.

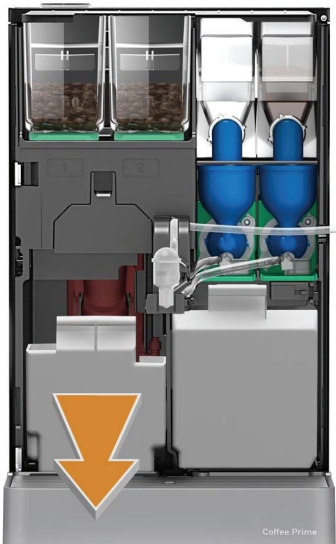


Siehe Kapitel „Hauptfenster Touchscreen“ - „Servicetür öffnen“.

**VORSICHT!**  
Gefahr für Maschine!



Hohe Temperaturen können zu Schäden führen.  
Satzbehälter nicht in der Spülmaschine reinigen.



### Option 1: Satzbehälter

Der Satzbehälter muss entleert werden sobald die Aufforderung dazu im Display erscheint, mindestens aber einmal täglich.

- ▶ Satzbehälter entnehmen und leeren.
  - ☒ Solange der Satzbehälter entnommen ist, ist die Getränkeausgabe gesperrt.
- ▶ Satzbehälter wieder einsetzen.
- ▶ Servicetür schliessen.

### Option 2: Satzschublade Unterstelleinheit (Option)

**VORSICHT!**  
Gefahr für Maschine!



Die optionale Schublade mit integriertem Satzbehälter in der Unterstelleinheit wird nicht überwacht. Es besteht die Gefahr der Überfüllung. Satzbehälter entsprechend der Maschinenausnutzung häufiger kontrollieren.

**VORSICHT!**  
Gefahr für Maschine!



Die optionale Schublade mit integriertem Satzbehälter wird nicht überwacht. Eine Getränkeauswahl ist auch ohne Satzbehälter möglich. Sicherstellen, dass während einer Entleerung vom Satzbehälter keine Getränkeausgabe erfolgen kann.



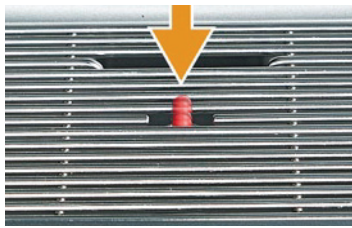
- ▶ Schublade der Unterstelleinheit öffnen.
- ▶ Satzbehälter entnehmen und leeren.
- ▶ Satzbehälter wieder einsetzen.
- ▶ Schublade wieder schliessen

**VORSICHT!**  
Gefahr für Maschine!



### Schmutzwasser

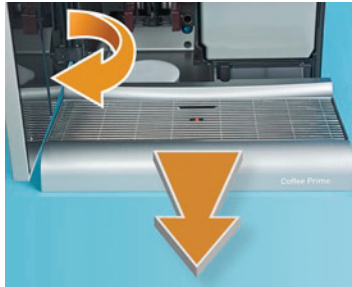
Hohe Temperaturen können zu Schäden führen. Tropfschale nicht in der Spülmaschine reinigen.



### Option 1: Mit „integrierter“ Tropfschale

Die Tropfschale entleeren wenn der Schwimmer erscheint, mindestens jedoch einmal täglich.

- ▶ Servicetür der Maschine öffnen.



Siehe Kapitel „Hauptfenster Touchscreen“ - „Servicetür öffnen“.

- ▶ Satzbehälter entnehmen.
- ▶ Tropfschale herausziehen.
- ▶ Tropfschale leeren, ausspülen und wieder einsetzen.
- ▶ Satzbehälter wieder einsetzen.
- ▶ Servicetür schliessen.

### Option 2: Tropfschale überwacht.

Im Display erscheint die Meldung „Tropfschale leeren“.

- ▶ Tropfschale herausziehen.
- ▶ Tropfschale leeren, ausspülen und wieder einsetzen.



### Schmutzwassertank (Option)

Bei Kaffeemaschinen mit externem Schmutzwassertank muss dieser regelmässig entleert werden, spätestens sobald im Display die Aufforderung zum Leeren erscheint.

- ▶ Schmutzwassertank entnehmen und leeren.
- ▶ Schmutzwassertank mit Haushaltsreiniger gründlich reinigen und mit frischem Wasser ausspülen.
- ▶ Schmutzwassertank wieder einsetzen.



## Transportbedingungen

**VORSICHT!**  
Gefahr für Benutzer!



**Unsachgemäßes Transportieren der Kaffeemaschine kann zu Verletzungen führen. Allgemeine Vorschriften für Gesundheit und Sicherheit beachten.**

- ▶ Vor einem Standortwechsel zwingend die Trinkwasser- und Stromversorgung sowie den Schmutzwasserablauf trennen.
- ▶ Vor einem Standortwechsel den Boden auf Hindernisse und Unebenheiten prüfen.

**VORSICHT!**  
Gefahr für Maschine!



**Durch unsachgemässen Transport kann die Maschine Schaden nehmen. Bei einem Standortwechsel von Maschinen auf Wagen folgende Punkte einhalten:**

- Bei einem Standortwechsel darf der Wagen nicht gestossen, sondern muss aus Sicherheitsgründen gezogen werden.
- Nur am Wagen ziehen, nie an der Maschine.
- Der Wagen ist nicht zum Transport von Gütern bestimmt.



*Der Hersteller lehnt jegliche Haftung für Schäden ab, die durch Zweckentfremdung des Wagens oder durch Missachten der Betriebsanleitung entstanden sind.*


## Standby



Die Kaffeemaschine kann zum Stromsparen in Standby geschaltet werden:

- ▶ Feld [Service-Menü] (siehe Abbildung) auf dem Touchscreen drücken.
  - ☒ Das „Service-Menü“ erscheint.
- ▶ Feld [Standby] drücken.
  - ☒ Die Maschine schaltet in Standby.

Kaffeemaschine aus dem Standby holen:

- ▶ Schalter  rechts am Bedienpanel drücken.
  - ☒ Eine automatische Systemspülung wird ausgeführt nachdem der Dampfboiler seine Betriebstemperatur erreicht hat (Nur mit aktivem Systemparameter „Einschaltspülung“).
  - ☒ Der Hauptscreen erscheint, die Maschine ist betriebsbereit.

## Ausschalten

### Betriebsende

- ▶ Maschinenreinigung durchführen.
- ▶ Trinkwasserbehälter ausleeren, reinigen und wieder einsetzen.
- ▶ Satzbehälter ausleeren, reinigen und wieder einsetzen.



*Wenn der Parameter „Ausschalten nach Reinigung“ aktiviert ist, schaltet die Maschine nach beendeter Reinigung automatisch ab.*

- ▶ Kaffeemaschine mit dem Hauptschalter unten an der Rückseite ausschalten.
  - ☒ Die Maschine ist stromlos.



*Bei Nichtbeachtung wird im Falle eines Schadens keine Gewährleistung übernommen.*

### Längere Stillstandszeiten (ab 1 Woche)



*Bei längeren Stillstandszeiten, z.B. Betriebsferien, müssen die Kaffeemaschine sowie weitere dazugehörige Geräte stillgesetzt werden.*

- Alle Handlungen von Kapitel „Betriebsende“ durchführen.

Wird die Maschine Minustemperaturen ausgesetzt, müssen die Boiler vorher entleert werden:

- Bitte Servicepartner kontaktieren.

**VORSICHT!**  
Gefahr für Maschine!



**Die Boiler können durch einfrierendes, sich ausdehnendes Wasser zerstört werden. In Räumlichkeiten, in denen die Temperatur unter den Gefrierpunkt fallen kann, müssen die Boiler entleert werden.**



*Bei Wiederinbetriebnahme als erstes die tägliche Reinigung durchführen.*

# Reinigung

## Reinigungsintervalle

Reinigungsintervalle							
Wöchentlich Displaygeführt autom.	Wöchentlich manuell	Vor jedem Befüllen	Vor dem Einschalten	Vor dem Ausschalten	Nach Aufforderung	Bei Bedarf	
Automatische Reinigung							
x					x		Automatische Maschinenreinigung
			x				Einschaltspülung
				x			Ausschaltspülung
Manuelle Reinigung							
	x				x		Satzbehälter leeren und reinigen
		x					Trinkwassertank ausspülen
	x				x	x	Tropfschale leeren und reinigen
						x	Bohnenbehälter reinigen
						x	Brüheinheit abspülen
	x					x	Touchscreen reinigen
	x					x	Aussenflächen Kaffeemaschine reinigen
Beistellgeräte / Optionen							
	x						NcFoamer (Einwegschaumerkopf komplett) austauschen
						x	Pulverbehälter ausspülen
x	x						Mixerbecher ausspülen
	x						Milchbehälter ausspülen
	x						Innenraum Beistellkühleinheit reinigen
	x					x	Aussenflächen Beistellkühleinheit reinigen
						x	Schmutzwassertank ausspülen
Legende							
Wöch. Displaygeführt autom.						Ausführung min. 1 mal in 7 Tagen. Display geführte automatische Maschinenreinigung mit manuellen Reinigungsschritten.	
Wöchentlich manuell						Ausführung min. 1 mal in 7 Tagen. Manuelle Maschinenreinigung ohne Displaymeldung.	
Vor jedem Befüllen:						Vor jedem neuen Befüllen des Behälters.	
Vor dem Ausschalten:						Automatisch beim Ausschalten der Kaffeemaschine.	
Nach Aufforderung:						Entsprechende Aufforderungen erscheint im Display.	
Bei Bedarf:						Wenn eine Reinigung offensichtlich notwendig ist.	



Das von Schaerer AG empfohlene wöchentliche Reinigungskonzept, mit Software gestützten Reinigungsschritten, erfordert Voreinstellungen im Untermenü „Reinigung“. Die dafür notwendigen Reinigungsparameter können vom Servicetechniker entsprechend aktiviert und eingestellt werden.

**VORSICHT!**  
Gefahr für Benutzer!



**Nicht einhalten, der empfohlenen Reinigungsintervalle und Reinigungsvorgaben, führt zu Milchablagerung und Bakterien. Dadurch besteht eine Verunreinigungsgefahr für Milch und NcFoamer.**

**Wöchentliche Reinigungsintervalle erfordern die von Schaerer AG empfohlenen Voreinstellungen. Die automatische Maschinenreinigung ist mindestens einmal in 7 Tagen auszuführen.**

Für das von Schaerer AG empfohlene wöchentliche Reinigungskonzept sind folgende Einstellungen im Menü „System“ > „Reinigung“ vom Servicetechniker einzustellen:

- „Ausschaltspülung“ > [aktiv]
- „Einschaltspülung“ > [aktiv]
- „Ausschalten nach Reinigung“ > (nicht zwingend)
- „Profi Modus Reinigung“ > (nicht zwingend)
- Ebene Reinigungsaufforderung (Reinigungszwang) > [Einstellung von Wochentag und Uhrzeit der automatischen Maschinenreinigung]

## Automatische Ein-/ Ausschaltspülung

**VORSICHT!**  
Heisse Flüssigkeit!



Die Ein- oder Ausschaltspülung muss vom Servicetechniker aktiviert werden. Ist dies der Fall, wird die Einschaltspülung nach dem Einschalten der Maschine und die Ausschaltspülung vor dem Ausschalten der Maschine automatisch ausgeführt.



*Das von Schaerer empfohlene Reinigungskonzept, mit einem Reinigungsintervall von min. 1 mal pro 7 Tageweche, erfordert beide automatischen Spülungen.*



*Die automatische Ein-/Ausschaltspülung dauert ca. 20 sec.*

## Vor jedem Auffüllen

### Interner Trinkwassertank

**VORSICHT!**  
Gefahr für Benutzer!



**Durch Ablagerungen und Bakterien besteht Verunreinigungsgefahr für den Trinkwassertank.**

**Trinkwassertank vor jedem Auffüllen reinigen.**

**VORSICHT!**  
Gefahr für Maschine!



**Hohe Temperaturen können zu Schäden führen.**

**Trinkwassertank nicht in der Spülmaschine reinigen.**

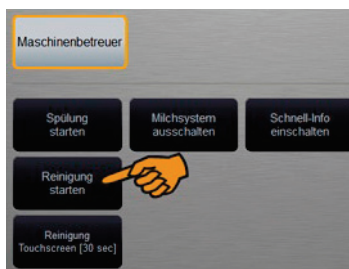
- ▶ Trinkwassertank mit frischem Wasser gründlich und mehrfach ausspülen.
- ▶ Deckel von Trinkwassertank gründlich mit frischem Wasser reinigen.
- ▶ Mit einem sauberen, unbenutzten Tuch auswischen.
- ▶ Trinkwassertank wieder mit frischem Wasser füllen.
- ▶ Trinkwassertank in Maschine einsetzen.




*Siehe Kapitel „Reinigung“ – Wöchentliche manuelle Reinigung“, für Maschinen mit einem optionalen Festwasseranschluss.*

## Automatische Maschinenreinigung auslösen

Das Reinigungsprogramm wird auf dem Touchscreen gestartet. Alle benötigten Handlungen durch den Anwender werden auf dem Touchscreen angeleitet.



- ▶ Feld [Service-Menü] auf dem Touchscreen drücken (siehe Abbildung).
  - ☑ Das „Service-Menü“ erscheint.
- ▶ Feld [Reinigung starten] drücken (siehe Abbildung).
  - ☑ Die Reinigung beginnt.
  - ☑ Alle notwendigen Schritte werden auf dem Touchscreen angeleitet.
- ▶ Taste an der rechten Seite vom Bedienpanel kurz drücken.
  - ☑ Die Servicetüre öffnet.
- ▶ Das Feld  zum Fortfahren wählen.

## Wöchentliche displaygeführte Reinigung

### Satzbehälter

**VORSICHT!**  
Gefahr für Benutzer!



Kaffeesatz im Satzbehälter kann schnell zu Schimmelbildung führen. Verbreiten sich die Schimmelsporen in der Maschine, besteht Verunreinigungsgefahr für den Kaffee. Satzbehälter daher nach Aufforderung oder min. 1 mal in 7 Tagen reinigen.

**VORSICHT!**  
Gefahr für Maschine!



Hohe Temperaturen können zu Schäden führen.  
Satzbehälter nicht in der Spülmaschine reinigen.

- ▶ Satzbehälter aus der Maschine entnehmen und leeren.
- ▶ Satzbehälter mit Wasser gründlich reinigen.
- ▶ Maschinenraum mit Pinsel reinigen.
- ▶ Satzbehälter wieder einsetzen.



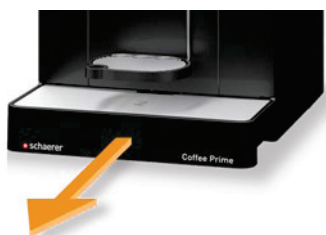
*Im Reinigungsprogramm Aufforderung im Display abwarten zum Einsetzen vom Satzbehälter in die Maschine.*

### Tropfschale

**VORSICHT!**  
Gefahr für Maschine!



Hohe Temperaturen können zu Schäden führen.  
Tropfschale nicht in der Spülmaschine reinigen.




- ▶ Tropfschale aus Maschine herausziehen.
- ▶ Tropfschale sowie Tropfroster mit Wasser und Haushaltsreinigungsmittel gründlich reinigen.
- ▶ Mit klarem Wasser ausspülen und mit einem sauberen Tuch abtrocknen.
- ▶ Tropfschale wieder einsetzen.

## Reinigungstablette Kaffeesystem



Die Reinigungstablette für das Kaffeesystem wird während dem Reinigungsprogramm eingeworfen.



- ☑ Im Reinigungsprogramm erscheint die Aufforderung zum Einwurf der Reinigungstablette für das Kaffeesystem
- ▶ Reinigungstablette für das Kaffeesystem in die Einwurfoffnung einwerfen.
- ▶ Im Reinigungsprogramm das Feld  wählen.
- ▶ Weitere Displaymeldungen im Reinigungsprogramm beachten.

## NcFoamer wechseln (Option)



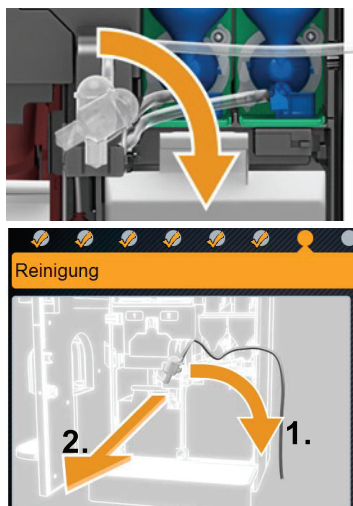
Siehe auch Kapitel „Sicherheitshinweise“ - „Hygienevorschriften“ - „Milch“ und im Kapitel „Bedienung“ – „Auffüllen und Anschliessen“ – „Milch“ für weitere Informationen zum NcFoamer.

Der „NcFoamer“ ist ein Einwegset bestehend aus, Schäumerkopf, Milchschauch und Milchansaugdüse.

- ▶ Servicetür der Maschine öffnen, wenn nicht bereits offen.



Siehe Kapitel „Hauptfenster Touchscreen“ - „Servicetür öffnen“.



- ▶ Einwegschaumerkopf um 90° nach rechts drehen (1) und komplett mit Schlauch und Milchansaugdüse nach vorne (2) abziehen.
- ☑ Im Reinigungsprogramm erfolgt die Aufforderung zur Demontage der Mixerbecher (Sollte ein Pulversystem eingebaut ist).
- ☑ Die Aufforderung zum Einsetzen des neuen NcFoamers wird im Display angezeigt.




In diesem Reinigungsschritt wird der nächste NcFoamer Wechsel mit Datum angezeigt.

**VORSICHT!**  
Gefahr für Benutzer!



**Durch Milchablagerung und Bakterien besteht Verunreinigungsgefahr für Milch und NcFoamer. Ein gebrauchter NcFoamer kann nicht ausreichend gereinigt werden. Immer ein unbenutzter frisch aus der Verpackung entnommener NcFoamer verwenden.**

- ▶ Neuen NcFoamer mit Milchschauch und Milchansaugdüse einsetzen.
- ▶ Einwegschaumerkopf um 90° bis zum Einrasten nach links drehen.
- ☑ Im Display erscheint während dem Reinigungsprogramm die Rückfrage, ob der NcFoamer ausgewechselt wurde.
- ▶ Rückfrage mit  bestätigen, sofern ein ungebrauchter und frisch aus der Verpackung entnommener NcFoamer eingesetzt wurde.
- ☑ Im Reinigungsprogramm, Aufforderung im Display beachten.



## Mixerbecher Pulversystem (Option)

**VORSICHT!**  
Gefahr für Maschine!



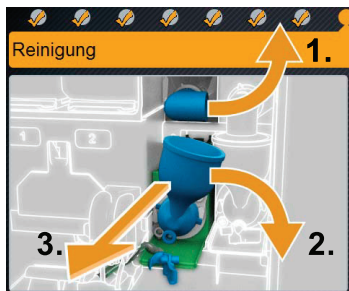
Hohe Temperaturen können zu Schäden führen.  
Bauteile zum Pulversystem nicht in der Spülmaschine reinigen.





Siehe auch Kapitel „Sicherheitshinweise“ - „Hygienevorschriften“ - „Automatenpulver / Instantpulver (Option)“.

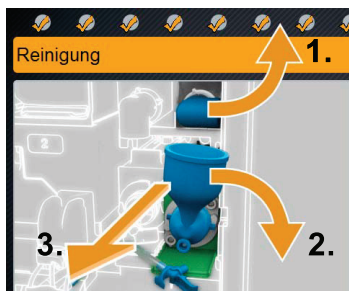


Ist kein Pulversystem eingebaut, werden im Reinigungsprogramm die nachfolgenden Reinigungsschritte ausgelassen.





### Option 1: Pulversystem links

- ▶ Schlauch von Auslass Pulversystem zum Getränkeauslauf entfernen.
- ▶ Pulverauslaufwinkel (1) um 90° nach oben drehen.
- ▶ Auslass Pulversystem mit grüner Schiebevorrichtung hervorziehen.
- ▶ Mixerbecher (2) um 90° nach rechts drehen und nach vorne abziehen.
- ▶ Mixerbecher zerlegen und reinigen.
- ▶ Im Reinigungsprogramm das Feld  wählen.
- ▶ Mixerbecher in umgekehrter Reihenfolge wieder montieren.
- ▶ Im Reinigungsprogramm das Feld  wählen.



### Option 2: Pulversystem rechts

- ▶ Schlauch von Auslass Pulversystem zum Getränkeauslauf entfernen.
- ▶ Pulverauslaufwinkel (1) um 90° nach oben drehen.
- ▶ Auslass Pulversystem mit grüner Schiebevorrichtung hervorziehen.
- ▶ Mixerbecher (2) um 90° nach rechts drehen und nach vorne abziehen.
- ▶ Mixerbecher zerlegen und reinigen.
- ▶ Im Reinigungsprogramm das Feld  wählen.
- ▶ Mixerbecher in umgekehrter Reihenfolge wieder montieren.
- ▶ Im Reinigungsprogramm das Feld  wählen.

## Wöchentliche manuelle Reinigung

### Milchbehälter (Option)

**VORSICHT!**  
Gefahr für Benutzer!



Durch Milchablagerung und Bakterien besteht Verunreinigungsgefahr für Milch und Milchbehälter.

Milchbehälter und Deckel zusammen mit jedem NcFoamerwechsel reinigen.

**VORSICHT!**  
Gefahr für Maschine!



Hohe Temperaturen können zu Schäden führen.  
Milchbehälter nicht in der Spülmaschine reinigen.

- ▶ Restmilch aus dem Milchbehälter entsorgen.
- ▶ Milchbehälter mit frischem Wasser und handelsüblichen Reinigungsmittel reinigen.
- ▶ Milchbehälter mit einem frischen, unbenutzten Tuch reinigen.
- ▶ Milchbehälter wieder in Kühleinheit einsetzen.

### Interner Trinkwassertank bei Festwasseranschluss

**VORSICHT!**  
Gefahr für Benutzer!



Durch Ablagerungen und Bakterien besteht Verunreinigungsgefahr für den Trinkwassertank.

Trinkwassertank auch bei einem Festwasseranschluss wöchentlich reinigen.



**VORSICHT!**  
Gefahr für Maschine!



**Hohe Temperaturen können zu Schäden führen.  
Trinkwassertank nicht in der Spülmaschine reinigen.**

- ▶ Trinkwassertank mit frischem Wasser gründlich und mehrfach ausspülen.
- ▶ Deckel von Trinkwassertank gründlich mit frischem Wasser reinigen.
- ▶ Mit einem sauberen, unbenutzten Tuch auswischen.
- ▶ Frischwassertank in Maschine einsetzen.

### Innenraum der Beistellkühleinheit (Option)

**VORSICHT!**  
Gefahr für Benutzer!



**Durch Milchablagerung und Bakterien besteht Verunreinigungsgefahr für Milch und Kühleinheit.**

**Die Kühleinheit täglich reinigen.**

- ▶ Milchbehälter aus der Kühleinheit nehmen.
- ▶ Innenraum der Kühleinheit mit frischem Wasser und einem frischen, unbenutzten Tuch auswischen.
- ▶ Milchbehälter wieder in die Kühleinheit stellen.



*Siehe auch Kapitel „Sicherheitshinweise“ - „Hygienevorschriften“ - „Milch“.*


### Touchscreen

**VORSICHT!**  
Gefahr für Maschine!




**Durch unsachgemässe Handhabung kann der Touchscreen Schaden nehmen.  
Nie mit Gewalt, starkem Druck oder spitzen Objekten auf den Touchscreen drücken.  
Keine Scheuermittel verwenden. Glasreinigungsmittel nie direkt auf den Touchscreen sprühen.**



- ▶ Feld [Service-Menü] (siehe Abbildung) auf dem Touchscreen drücken.
  - ☑ Das „Service-Menü“ erscheint.
- ▶ Feld [Standby] drücken.
  - ☑ Die Maschine schaltet in Standby.
- ▶ Papiertuch mit handelsüblichem Glasreinigungsmittel besprühen.
- ▶ Touchscreen reinigen.
- ▶ Schalter  rechts am Bedienpanel drücken.
  - ☑ Der Hauptscreen erscheint, die Maschine ist betriebsbereit.

### Aussenflächen der Kaffeemaschine

- ▶ Feld [Service-Menü] (siehe Abbildung) auf dem Touchscreen drücken.
  - ☑ Das „Service-Menü“ erscheint.
- ▶ Feld [Standby] drücken.
  - ☑ Die Maschine schaltet in Standby.
- ▶ Aussenflächen der Kaffeemaschine mit einem feuchten Tuch reinigen.
- ▶ Schalter  rechts am Bedienpanel drücken.
  - ☑ Der Hauptscreen erscheint, die Maschine ist betriebsbereit.

## Bei Bedarf

**VORSICHT!**  
Gefahr für Benutzer!



Kaffeerückstände in der Brühereinheit können schnell zu Schimmelbildung führen. Verbreiten sich die Schimmelsporen in der Maschine, besteht Verunreinigungsgefahr für den Kaffee.

Brühereinheit, abhängig der Betriebszeiten, sporadisch kontrollieren und bei Bedarf wie beschrieben reinigen.

**VORSICHT!**  
Gefahr für Maschine!

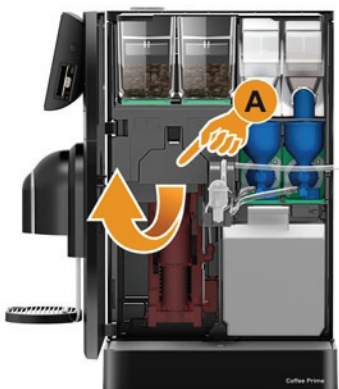


Hohe Temperaturen können zu Schäden führen.  
Brühereinheit nicht in der Spülmaschine reinigen.

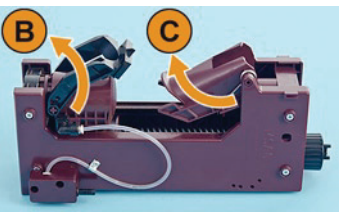
- Servicetüre öffnen



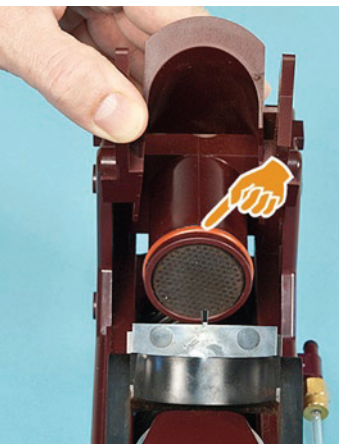
Siehe Kapitel „Hauptfenster Touchscreen“ - „Servicetür öffnen“.



- Satzbehälter entfernen.
- Tropfschale entfernen.
- Verriegelung (A) nach vorne herausziehen und halten.
  - ☑ Die Brühereinheit ist dadurch entriegelt.
- Entriegelte Brühereinheit nach unten und gleichzeitig nach vorne aus der Maschine heraus-schwenken.



- Spindel der Brühereinheit mit dem Multitool gegen den Uhrzeigersinn bis zum Anschlag drehen.
  - ☑ Der Abstreifer (B) steht in der Abstreifposition.



- Kaffeemehlreste mit einem trockenen Pinsel entfernen.
- Einwurfrutsche (C) zur Reinigung vom Brühsieb etwas anheben.
- Brühsieb bei Bedarf unter fließendem warmem Wasser reinigen.
- Brühereinheit bei Bedarf unter fließendem warmem Wasser reinigen.
- Brühereinheit vollständig trocknen lassen.
- O-Ring vom Brühsieb etwas mit Fett Molykote 111 (33.2179.9000) einfetten.
- Spindel mit dem Multitool im Uhrzeigersinn bis zum Anschlag drehen.
- Spindel eine 1/4 Drehung gegen den Uhrzeigersinn vom Anschlag zurück drehen.
- Brühereinheit in umgekehrter Reihenfolge in die Maschine einsetzen.
- Satzbehälter wieder einsetzen.
- Tropfschale wieder einsetzen.

## Bohnenbehälter



Altes Kaffeebohnenfett im Bohnenbehälter kann den Geschmack des Kaffees negativ beeinflussen.

**VORSICHT!**  
Gefahr für Benutzer!



**Verletzungsgefahr durch die rotierenden Mahlmesser der Mühle.**  
**Niemals bei eingeschalteter Kaffeemaschine in die Bohnenbehälter greifen.**

**VORSICHT!**  
Gefahr für Maschine!



**Hohe Temperaturen können zu Schäden führen.**  
**Bohnenbehälter nicht in der Spülmaschine reinigen.**

- ▶ Bohnenbehälter mit einem feuchten Tuch reinigen.
- ▶ Bohnenbehälterdeckel mit einem feuchten Tuch reinigen
- ▶ Mit einem sauberen Tuch Deckel und Behälter abtrocknen.

### Pulverbehälter (Option)

**VORSICHT!**  
Gefahr für Maschine!



**Die Pulverbehälter niemals im Geschirrspüler reinigen. Hohe Temperaturen können zu Schäden führen.**

**Die Pulverbehälter nur mit feuchtem Tuch reinigen.**



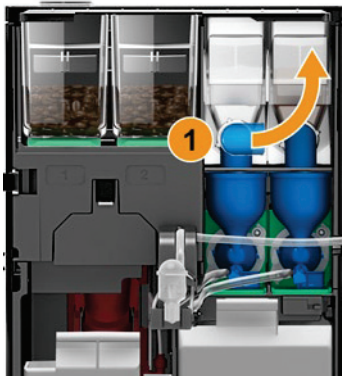
*Siehe auch Kapitel „Sicherheitshinweise“ - „Hygienevorschriften“ - „Automatenpulver / Instantpulver (Option)“.*

- ▶ Servicetür der Maschine öffnen.

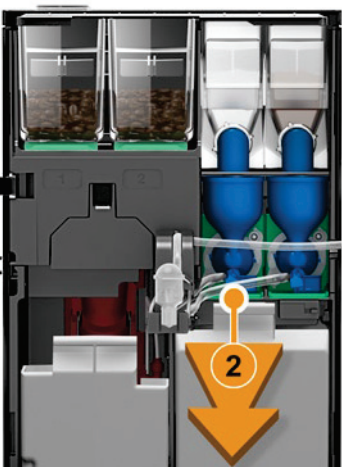


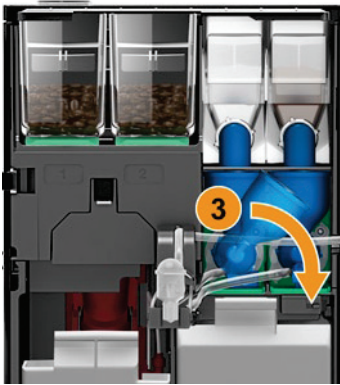
*Siehe Kapitel „Hauptfenster Touchscreen“ - „Servicetür öffnen“.*

- ▶ Maschinendeckel öffnen.
- ▶ Pulverauslaufwinkel (1) um 90° nach oben drehen.
- ▶ Die Schläuche zu den Pulverbehältern entfernen.

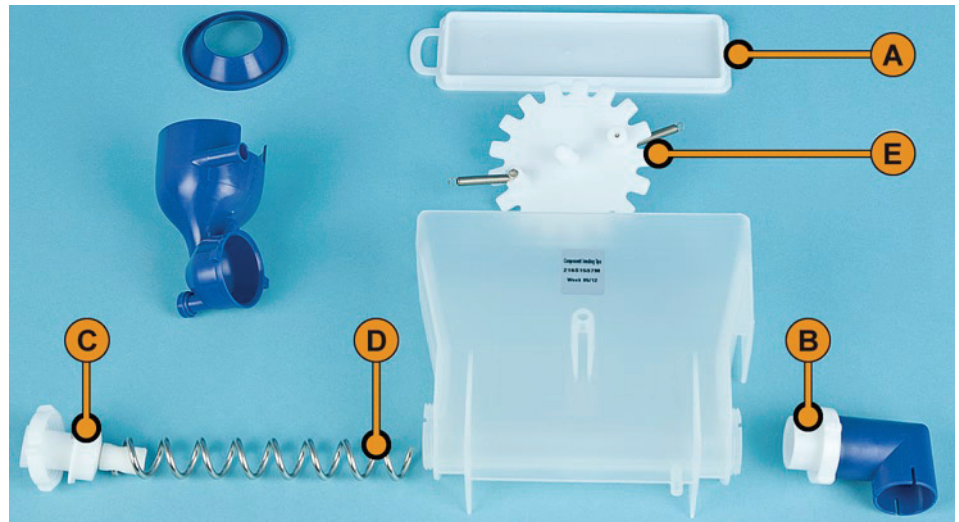


- ▶ Schläuche (2) von Auslass Pulversystem zum Getränkeauslauf entfernen.
- ▶ Auslass Pulversystem mit grüner Schiebevorrichtung hervorziehen.

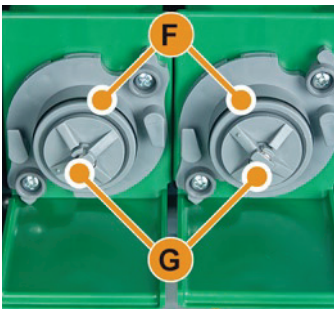




- ▶ Mixerbecher (3) um 90° nach rechts drehen und nach vorne abziehen.
- ▶ Pulverbehälter an der Vorderseite leicht anheben und herausheben.
- ▶ Das Auslass Pulversystem und die Pulverbehälter zerlegen und reinigen.



- ▶ Deckel (A) abnehmen und den Pulverbehälter entleeren.
- ▶ Überwurfmutter rechts (B) lösen und mit dem Pulverauslaufwinkel entfernen.
- ▶ Überwurfmutter links (C) lösen und inklusive Dosierschnecke (D) herausziehen.
- ▶ Beide Seitenwände vorsichtig mit dem Daumen etwas auseinander drücken und das Auflockerungsradschraube (E) aus den Führungen herausziehen.
- ▶ Alle Einzelteile mit frischem Wasser gründlich säubern.
- ▶ O-Ringe (F) und Impeller (G) mit feuchtem Tuch reinigen.
- ▶ Alle Teile vollständig trocknen lassen.
- ▶ Pulverbehälter und Auslass Pulversystem in umgekehrter Reihenfolge wieder zusammenstellen und in Maschine einsetzen.
- ▶ Maschinendeckel schliessen.
- ▶ Servicetür wieder schliessen.



### Schmutzwassertank (Option)

Der Schmutzwassertank bei Bedarf gründlich mit heissem Wasser ausspülen.

- ▶ Maschine ausschalten.
- ▶ Schmutzwasserschlauch aus Schmutzwassertank entfernen.
- ▶ Schmutzwassertank ausleeren und mit frischem Wasser und handelsüblichen Reinigungsmittel reinigen.
- ▶ Schmutzwasserschlauch wieder in Schmutzwassertank einführen.
- ▶ Maschine wieder Betriebsbereit schalten.

### Reinigungszwang

Der Reinigungszwang steht im direkten Zusammenhang mit der eingegebenen Uhrzeit für die Reinigungsaufforderung. Ein Reinigungszwang erfolgt 2 Stunden nach einer im Display angezeigten Reinigungsaufforderung. Sobald der Reinigungszwang einsetzt, ist die Getränkeausgabe blockiert.

Erst nach Durchführung der Reinigung wird die Getränkeausgabe wieder freigegeben.



Der Reinigungszwang, sowie die Dauer bis zu seinem Einsetzen, können vom Servicetechniker konfiguriert werden.

## HACCP-Reinigungskonzept

### Reinigungsvorschriften

Bei ordnungsgemäßer Installation, Wartung, Pflege und Reinigung erfüllen Schaerer AG Kaffeemaschinen die Voraussetzungen der HACCP-Anforderungen.

**VORSICHT!**  
Gefahr für Maschine!



**Durch nicht ordnungsgemäße Pflege und Reinigung der Kaffeemaschine wird die Ausgabe von Milchgetränken hinsichtlich der Lebensmittelhygiene zu einer Gefahr. Folgende Punkte beachten und einhalten:**

- Während der Reinigung Schutzhandschuhe tragen.
- Hände vor und nach der Reinigung gründlich waschen.
- Kaffeemaschine täglich reinigen, nachdem die Getränkebezüge beendet sind.
- Milchbehälter vor jedem Auffüllen und nach Beenden der Getränkebezüge reinigen.
- Reinigungsmittel nie in den Milchbehälter geben.
- Reinigungsmittel nie in den Trinkwassertank (intern/extern) geben.
- Reinigungsmittel nie mischen.
- Reinigungsmittel getrennt von Kaffee, Milch und Automatenpulver lagern.
- Keine Scheuermittel, Bürsten oder Reinigungsinstrumente aus Metall verwenden.
- Teile, die mit Getränken in Berührung kommen, nach der Reinigung nicht mehr berühren.
- Dosierungs- und Sicherheitshinweise auf dem Reinigungsmittel beachten und einhalten.
- Für die tägliche und wöchentliche Reinigung nach Betriebsanleitung und Reinigungskarten vorgehen.



Für eine bessere Übersicht über ausstehende und ausgeführte Reinigungen, den Reinigungsplan in diesem Kapitel verwenden.

## Reinigungsmittel

**VORSICHT!**  
Gefahr für Maschine!



**Durch den Einsatz von falschen Reinigungsmittel kann die Maschine Schaden nehmen! Für die tägliche und wöchentliche Reinigung nur Reinigungsmittel einsetzen, welche durch die Schaerer AG empfohlen werden.**



Vor der Anwendung des Reinigungsmittels die auf der Verpackung angegebenen Informationen sowie das Sicherheitsdatenblatt sorgfältig durchlesen. Sollte kein Sicherheitsdatenblatt vorhanden sein, bitte bei der Vertriebsfirma anfordern.

### Reinigungstablette

Informationen	
Verwendungszweck	Reinigung Kaffeesystem
Reinigungszweck	Lösen der Fettrückstände im Kaffeesystem
Anwendungsintervall	min. 1 mal in 7 Tagen

### Entkalkungsmittel

Informationen	
Verwendungszweck	Entkalkung Boiler- und Leitungssystem
Reinigungszweck	Entfernen von Kalkablagerungen in der Kaffeemaschine

Informationen	
Anwendungsintervall	Gemäss Aufforderung der Kaffeemaschine

## Service und Wartung

### Entkalkung

Vor einer Entkalkung folgendes bereithalten:

- 2 Flaschen (0.75 l) Flüssigentkalker
- Unterstellbehälter (5 l)

Eine Entkalkung erfolgt in den folgenden 3 Stufen und ist displaygeführt.

- Abkühlung
- Entkalkung
- Spülung
- ▶ Service Menü [Hausmeister] wählen (PIN Eingabe).
- ▶ Menü [Einstellungen] wählen.
- ▶ Im Menü [Service] das Feld [Entkalkung starten] wählen.
  - ☑ Die weiteren Schritte für eine Entkalkung werden jetzt im Display angezeigt.
  - ☑ Die Entkalkung kann hier gestartet oder abgebrochen werden.

### Wasserfilter (Option)

#### Wasserfilter für internen Trinkwassertank installieren (Option)



*Der mitgelieferte Wasserfilter ist ausschliesslich für die Installation im internen Trinkwassertank der Maschine geeignet.*

Vor der Installation des mitgelieferten Wasserfilters im internen Trinkwassertank muss ein Wassertest durchgeführt werden, um zu ermitteln ob der Einsatz des Wasserfilters notwendig ist. Zudem muss der Wasserwert bei der Inbetriebnahme der Maschine eingegeben werden.



*Siehe Kapitel „Wasserhärte feststellen“ in diesem Kapitel.*



- ▶ Das im Wassertank eingebaute Wasserauslaufsieb entfernen.
- ▶ Schachtel des Wasserfilters öffnen.
  - ☑ Obenauf befindet sich der Adapter des Wasserfilters, darunter separat verpackt die Filterkartusche.
- ▶ Verriegelung am Adapter nach oben ziehen.
- ▶ Adapter von oben auf den Wasserauslaufstutzen stecken und Verriegelung nach unten drücken.





- ▶ Filterkartusche auspacken und ins Wasser legen.
  - ☑ Bläschen steigen hoch.
- ▶ Wenn keine Bläschen mehr hochsteigen, Filterkartusche aus dem Wasser nehmen.



- ▶ Filterkartusche auf den Adapter stecken.

### Wasserfilter für internen Trinkwassertank wechseln (Option)

Wenn ein Filterwechsel durchgeführt werden muss, erscheint eine entsprechende Display-Aufforderung.

- ▶ Trinkwassertank aus der Maschine herausnehmen.
- ▶ Alte Filterkartusche vom Adapter abnehmen.



- ▶ Neue Filterkartusche auspacken und ins Wasser legen.
  - ☑ Bläschen steigen hoch.
- ▶ Wenn keine Bläschen mehr hochsteigen, Filterkartusche aus dem Wasser nehmen und auf den Adapter stecken.
- ▶ Trinkwassertank zurück in die Maschine schieben.



*Die Austauschkartuschen können bei der Schaerer AG bestellt werden. Die erforderliche Artikelnummer ist im maschinenspezifischen Ersatzteilkatalog aufgeführt.*



*Damit der Zeitpunkt der Entkalkung korrekt errechnet werden kann, müssen der (durch den Wasserhärtegrad festgestellte) Härtegrad des Wassers sowie die Verwendung eines Filters in der Programmierung der Kaffeemaschine eingegeben werden.*



*Siehe auch Kapitel „Profil Hausmeister“ - „System“ - „Wartung“ für die Einstellung der Wasserhärte welche vom Servicetechniker ausgeführt wird.*



*Siehe Kapitel „Profil Hausmeister“ - „System“ - „Wasserversorgung“ für eine Einstellung mit Wasserfilter.*

## Externer Wasserfilter



Der externe Wasserfilter muss nach Erreichen der programmierten Anzahl an Litern von einem autorisierten Servicepartner/Service-Techniker ersetzt werden.



Die „Zusatzanleitung Wasserqualität“ enthält Informationen für die Erfassung der Wasserwerte sowie die Verwendung von Filtertechniken. Die Zusatzanleitung kann bei der Schaerer AG angefordert oder direkt von der Webseite (<http://www.schaerer.com/member>) auf dem MediaCentre heruntergeladen werden.

## Wartung

Die Kaffeemaschine bedarf einer regelmässigen Wartung. Der Zeitpunkt der Wartung hängt von verschiedenen Faktoren ab, vor allem aber von der Auslastung der Maschine.

Sobald der Zeitpunkt für eine Wartung erreicht ist, meldet die Maschine dies im Display. Die Maschine kann normal weiter betrieben werden.

- Servicepartner kontaktieren und Wartung melden.

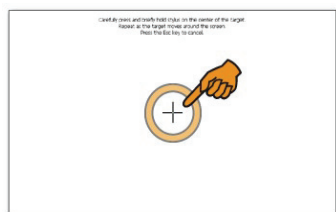
**VORSICHT!**  
Gefahr für Maschine!



**Wird eine anstehende Wartung nicht zeitnah ausgeführt, kann es zu Verschleisserscheinungen kommen, ein einwandfreier Betrieb ist nicht mehr gewährleistet. Servicepartner möglichst zeitnah nach dem Erscheinen einer Wartungsmeldung informieren.**

## Display Kalibrierung

- Taste an der rechten Bedienpanelseite drücken und >6 sec gedrückt halten.
  - ☑ Die Display Kalibrierung startet.
  - ☑ Die Warnung „Display nicht berühren bis weisses Fenster mit Fadenkreuz erscheint“ wird angezeigt und die Maschine führt einen Neustart durch.



- ☑ Nach dem Neustart wird das weisse Fenster mit dem Fadenkreuz angezeigt.
- Die im Display nacheinander angezeigten Fadenkreuze (9 x) mit dem Finger berühren.
- Am Schluss (wenn kein Fadenkreuz mehr erscheint) nochmals das Display mit dem Finger berühren.
  - ☑ Die Kalibrierung ist abgeschlossen.
  - ☑ Die Maschine geht in die Betriebsbereitschaft über.

## ServiceRoutine

Die Fälligkeit einer ServiceRoutine ist abhängig von der Anzahl Zyklen (Anzahl der Getränkeausgaben) oder die Dauer (Monate) in der die Maschine in Betrieb war.

ServiceRoutine SCP		
	Anzahl Zyklen	Monate
Service 1	15'000	12

Serviceroutine SCP		
	Anzahl Zyklen	Monate
Service 2	30'000	24

Serviceroutine SCP Powerpack		
	Anzahl Zyklen	Monate
Service 1	30'000	24

# Programmierung

## Übersicht

Im „Service-Menü“ stehen folgende vordefinierte Profile für den Endanwender bereit.

- Profil Hausmeister
- Profil Abrechner
- Profil Abrechner reduziert
- Profil Maschinenbetreuer
- Profil Chef de Service
- Profil Qualitätsmanager

Die Profile können vom Servicetechniker aktiviert werden. Er vergibt ausserdem einen Zugangscode für jedes Profil.



*Die Profile und Funktionen sind in diesem Kapitel nachfolgend beschrieben.*

## Navigation

Symbol	Beschreibung
	Berühren dieses Felds öffnet das „Service-Menü“.
	Stoppen / Abbrechen eines Vorgangs
	Bestätigen
	Weiter / Start
	Zurück zum vorherigen Fenster
	Speichern vorgenommener Einstellungen

Symbol	Beschreibung
	Löschen / auf Null setzen eines Wertes Abbrechen der Getränkeausgabe
	Berühren dieses Felds öffnet das Einstellrad: <ul style="list-style-type: none"> <li>► Gewünschten Wert durch hoch- und runterschieben des Rads einstellen.</li> <li>► Eingestellten Wert durch Drücken des Häkchens bestätigen.</li> </ul>
	Aktiviert / deaktiviert eine Funktion Ein / Aus
	Öffnet ein Auswahlfeld.
	Peilfelder zur Werteinstellung. <ul style="list-style-type: none"> <li>► Wert markieren.</li> <li>► Markierten Wert durch Pfeilfelder nach oben oder unten auf den gewünschten Wert einstellen.</li> </ul>
	Öffnet den Ordner zu den Media Daten. Hochladen von Bildern oder Icons zu den Getränkefeldern ab USB-Stick.
	Schliesst das Fenster zur Auswahl der Media Daten.

## USB-Zugang

Softwareupdate oder -sicherung werden bei der Schaerer Coffee Prime über einen USB-Stick durchgeführt. Der USB-Zugang befindet sich seitlich rechts am Bedienpanel und ist durch eine Abdeckung geschützt.

- Maschine ausschalten.



- ▶ Mit einem kleinen Schraubenzieher in das Loch neben der USB-Abdeckung drücken (siehe Abbildung).
  - ☑ Die Abdeckung kann nun abgenommen werden.

## Profil Hausmeister

Der „Hauswart“ ist die erste Ansprechperson bei technischen Störungen. Er hat ein grundlegendes technisches Wissen und hat regelmässig mit der Kaffeemaschine zu tun.

Im Profil [Hausmeister] sind folgende Hauptmenüs im „Service-Menü“ [Einstellungen] enthalten:

- System
- Konfiguration
- Service
- Info

Im Profil [Hausmeister] im „Service-Menü“ stehen zur Direktwahl folgende Funktionen bereit:


- Milchsysteem ein-/ausschalten
- Selbstbedienungsbetrieb einschalten
- Schnellinfo einschalten. (Aktuelle Boilertemperaturen unten rechts im Display)
- Einstellungen
- Standby
- Servicetür öffnen



*Der Inhalt der Hauptmenüs ist in diesem Kapitel nachfolgend beschrieben.*

## System



Menüpunkt „Wartung“			
Displaytext	Beschreibung	Einstellungsbereich	Hinweise
Letzter Service	<p>Nach Durchführung eines Service muss in diesem Parameter das aktuelle Datum gesetzt werden:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Auf das Datumsfeld drücken.               <ul style="list-style-type: none"> <li>☑ Das aktuelle Datum wird automatisch gesetzt.</li> </ul> </li> <li>▶ Einstellung speichern.               <ul style="list-style-type: none"> <li>☑ Die Aufforderung zum Service auf dem Display erlischt.</li> <li>☑ Der Zähler Service wird zurück gesetzt.</li> </ul> </li> </ul>	Datum des letzten Service / aktuelles Datum	–

Menüpunkt „Wasserversorgung“			
Displaytext	Beschreibung	Einstellungsbereich	Hinweise
Wasserversorgung	<p>Aquachange Umschaltung</p> <p><b>Option 1: Trinkwassertank auf Festwasseranschluss</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Servicetür öffnen und Trinkwassertank entnehmen.</li> <li>▶ Aquachange-Schraube mit einem Schraubenzieher (Grösse 3) einschrauben.</li> <li>▶ Trinkwassertank wieder einsetzen und Servicetür schliessen.</li> <li>▶ Quelle Wasserversorgung auf „Festwasseranschluss“ einstellen.</li> </ul> <p><b>Option 2: Festwasseranschluss auf Trinkwassertank</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Servicetür öffnen und Trinkwassertank entnehmen.</li> <li>▶ Aquachange-Schraube mit einem Schraubenzieher (Grösse 3) heraus-schrauben.</li> <li>▶ Trinkwassertank wieder einsetzen und Servicetür schliessen.</li> <li>▶ Quelle Wasserversorgung auf „Int. Trinkwassertank“ einstellen.</li> </ul>	Festwasseranschluss / Int. Trinkwassertank	 <p>Aquachange-Schraube</p>
Schmutzwassersystem	<p>Wird während der Inbetriebnahme zum ersten Mal definiert.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Bei Änderung muss dieser Parameter angepasst werden.</li> <li>▶ Bei Schmutzwasserablauf oder Schmutzwassertank den Verschlussstopfen in der Tropfschale entfernen.</li> </ul> <p><i>Siehe auch Kapitel „Optionen und Beistellgeräte“</i></p>	<p>Schmutzwasserablauf /</p> <p>Schmutzwassertank /</p> <p>Tropfschale</p>	<p>(Option) Die Maschine benötigt einen optionalen Schmutzwasserablauf.</p> <p>(Option) Die Maschine benötigt einen optionalen externen Schmutzwassertank.</p> <p>(Standard) Tropfschale ist mit einem Verschlusszapfen verschlossen.</p>
Wasserfilter	<p>Definiert den eingesetzten Wasserfilter.</p> <p>Der gewählte Wasseranschluss bestimmt die Auswahlmöglichkeit der Wasserfilter.</p>	<p>kein Filter</p> <p>Externer Filter</p> <p>Interner Filter</p>	<p>Die Unterscheidung erfolgt durch Festwasseranschluss oder Trinkwassertank.</p>

Menüpunkt „Mühle/Brüheinheit“			
Displaytext	Beschreibung	Einstellungsbereich	Hinweise
Name Bohnenbehälter links	Der Name kann frei definiert werden.	A – Z	Empfohlene Einstellung: Nach Kaffeesorte benennen, z.B. Espresso, Decaf, etc.
Name Bohnenbehälter rechts	<p>Es können max. 24 Zeichen eingegeben werden.</p> <p>Ist einer der Bohnenbehälter leer, wird bei der Leermeldung sowohl die Seite (links/rechts) als auch der vergebene Name angezeigt.</p>	0 – 9	






Menüpunkt „Mühle/Brüheinheit“			
Displaytext	Beschreibung	Einstellungsbereich	Hinweise
Quelle DECAF	Dieser Parameter gibt an, auf welche Mühle bei der Zubereitung eines DECAF-Getränks (Auswahl über Vorwahlfeld [DECAF] + beliebiges Getränkefeld) zugegriffen werden soll.	Keine Mühle links Mühle rechts	–
Mühle umschalten wenn andere Mühle leer oder blockiert	Ein aktivierter Parameter wechselt bei einer Leermeldung oder Blockierung einer betroffenen Mühle automatisch auf die zweite Mühle. <i>Wird auf die zweite Mühle umgeschaltet, bleibt diese Mühle bis zur nächsten Leermeldung oder Blockierung der Getränkerezeptur zugewiesen.</i>	inaktiv / aktiv	Der Parameter ist automatisch aktiviert, wenn die Einstellung [gleich] im Parameter „Kaffeemischung in beiden Bohnenbehältern“ gewählt wurde.
Fassungsvermögen Satzbehälter	Hier kann eingestellt werden, wie viele Kaffeekuchen der Satzbehälter fassen kann, bevor die Aufforderung zum Leeren des Satzbehälters erscheint. <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Einstellfeld drücken.  <input checked="" type="checkbox"/> Das Scrollrad erscheint.</li> <li>▶ Gewünschten Wert einstellen.</li> <li>▶ Durch Drücken des Häkchens bestätigen.</li> </ul> <i>Mit einer Einstellung „0“ erfolgt keine Überwachung und wird bei Maschinen mit Unterthecken-Satzdurchwurf oder bei Unterstelleinheiten mit Schublade und integriertem Satzbehälter eingestellt.</i>	0 – 40	Empfohlene Einstellung: 36 Mit der Einstellung „0“ erfolgt keine Überwachung. Der optional integrierte Satzbehälter in der Unterstelleinheit ist daher gelegentlich zu kontrollieren.


Menüpunkt „Reinigung“			
Displaytext	Beschreibung	Einstellungsbereich	Hinweise
Profi-Modus Reinigung	Startet automatisch die Profi Reinigung wenn eine Reinigung ausgelöst wird. Alle Vorbereitungsschritte werden aufgelistet. Optional können diese Schritte noch quittiert werden. Nachdem alle Schritte ausgeführt und die Servicetüre wieder geschlossen wird, kann die Reinigung über das nun aktive Feld  gestartet werden.	inaktiv / aktiv	Wird eine Reinigung mit dem Feld  abgebrochen, bleibt die Reinigungsaufforderung bestehen. <i>Reinigungen können auch durch Ausschalten oder Stromunterbruch abgebrochen werden.</i> Eine abgebrochene Reinigung kann durch erneutes starten der Reinigung abgeschlossen werden.


Menüpunkt „Hardwarekonfiguration“			
Displaytext	Beschreibung	Einstellungsbereich	Hinweise
Voltanzahl Netzanschluss	Mit diesem Parameter wird angegeben ob es sich um eine 100 V, 120 V oder 230 V (Standard) Maschine handelt. Dies ist nötig um die Heizregelung auf die unterschiedlichen Heisswasserboiler zu parametrisieren. Die Einstellung ist vom Servicetechniker auszuführen.	230 V (216..244) 100 V (95..105) 120 V (114..126)	–
Mühle rechts	–	inaktiv / aktiv	Autom. Hardwareerkennung.
Mixer links	Aktiviert den Mixer links, wenn kein Milchsystern mit Milchpumpe aktiv ist.	inaktiv / aktiv	Der Parameter ist deaktiviert bei Maschinen mit Milchpumpe.
Motor Instantpulver links	Aktiviert den Motor Instantpulver links, wenn kein Milchsystern mit Milchpumpe aktiv ist.	inaktiv / aktiv	Der Parameter ist deaktiviert bei Maschinen mit Milchpumpe.
Milchpumpe *	Aktiviert die Milchpumpe wenn kein Pulversystern links aktiv ist. <i>Getränkekonfigurationen mit dem Pulversystern links werden bei aktivem Parameter „Milchpumpe“ mit einer Fehlermeldung in den Getränkekonfigurationen dargestellt.</i>	inaktiv / aktiv	(*) Die Funktion steht zurzeit nicht zur Verfügung. Die Komponenten zum Pulversystern „Mixer links“ sind alle deaktiviert.
Quetschventil Milchsystern *	Aktiviert das Quetschventil wenn kein Pulversystern links aktiv ist.	inaktiv / aktiv	(*) Die Funktion steht zurzeit nicht zur Verfügung. <i>Siehe Hinweis „Milchpumpe“.</i>
Spülventil Milchsystern *	Aktiviert das Spülventil wenn kein Pulversystern links aktiv ist.	inaktiv / aktiv	(*) Die Funktion steht zurzeit nicht zur Verfügung. <i>Siehe Hinweis „Milchpumpe“.</i>
Kaltwassermischventil	Das Kaltwasser Beimischventil wird in Verwendung eines Pulversystems automatisch aktiviert. Durch das Kaltwasser Beimischventil wird die Getränketemperatur reguliert.	inaktiv / aktiv	Autom. Hardwareerkennung.



## Konfiguration


Menüpunkt „Allgemein“			
Displaytext	Beschreibung	Einstellungsbereich	Hinweise
Hauptsprache	Umstellen der Displaysprache ► Auswahlmenü mit Feld [>] öffnen. ☑ Auswahlmenü erscheint. ► Gewünschte Sprache auswählen.	alle hinterlegten Sprachen	–

Menüpunkt „Allgemein“			
Displaytext	Beschreibung	Einstellungsbereich	Hinweise
Getränkfelder Nur-Text	<p>Ist diese Einstellung aktiviert wird auf den Getränkfeldern nur Text, keine Symbole angezeigt.</p> <p>Beispiel Getränkfeld Nur-Text</p> 	Aus / Ein	–
Symbol Getränkfeld	<p>Es stehen zwei verschiedene Symbolsets zur Verfügung.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>► Auswahlmenü mit Feld [&gt;] öffnen.  <input checked="" type="checkbox"/> Auswahlmenü erscheint.</li> <li>► Gewünschtes Symbolset auswählen.</li> </ul> <p>Beispielabbildung Set 1</p>  <p>Beispielabbildung Set 2</p> 	Set 1 (schwarz / weiss) Set 2 (farbig)	Standardeinstellung = Set 2
Temperatureinheit	<p>Hier kann die Temperatureinheit geändert werden.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>► Auswahlmenü mit Feld [&gt;] öffnen.  <input checked="" type="checkbox"/> Auswahlmenü erscheint.</li> <li>► Gewünschte Einheit auswählen.</li> </ul>	Celsius Fahrenheit	–
Wartezeit Bildschirmschoner [min]	<p>Der Bildschirmschoner erscheint nach der gewählten Zeit. Auswahl 0 = kein Bildschirmschoner.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>► Gewünschten Wert einstellen.</li> </ul> <p><i>Unter „Service“ - „Bilder hochladen“ können Bilder hochgeladen werden, die als Bildschirmschoner angezeigt werden.</i></p>	0 – 60	Voraussetzungen Bilder: Grösse = 250 kB Format = jpg, png, gif Pixel = 800 x 480
Farbe Getränk Tab 1-5	<p>Hintergrundfarbe der Tab Ebene.</p> <p>Die Tab Ebenen werden mit der gewählten Farbe hinterlegt.</p> <p>Mit der Auswahl „Standard“ ist die Tab Ebene schwarz hinterlegt.</p>	Standard rot, grün, blau, gelb	
Höhere Empfindlichkeit Getränkfelder	Kürzere Reaktionszeit bei Berührung eines Getränkfeldes.	inaktiv / aktiv	–

Menüpunkt „Allgemein“			
Displaytext	Beschreibung	Einstellungsbereich	Hinweise
Mauszeiger anzeigen	<p>Wenn aktiv geschaltet, wird bei Berühren des Touchscreens die Position mit einem kleinen Schweizerkreuz als Mauszeiger angezeigt.</p> <p>Beispielabbildung Tabs mit Farbe</p> 	inaktiv / aktiv	-

Menüpunkt „Getränkeparameter“			
Einstellmöglichkeiten	Beschreibung	Einstellungsbereich	Hinweise
Tabs 1 bis 5	<p>Getränketafs umbenennen:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ 5 sec lang auf den Tab drücken.               <ul style="list-style-type: none"> <li><input checked="" type="checkbox"/> Die Tastatur erscheint.</li> </ul> </li> <li>▶ Gewünschten Namen eingeben und mit  bestätigen.</li> </ul>	alle Buchstaben und Zahlen	–

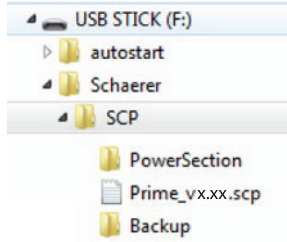
Menüpunkt „Getränkeparameter“			
Einstellmöglichkeiten	Beschreibung	Einstellungsbereich	Hinweise
Programmierte Getränke ändern	Verschiedene Parameter der voreingestellten Getränke können unter diesem Menüpunkt verändert werden. Je nach Getränk gibt es unterschiedliche Parameter.  Bei diesen Parametern steht nur ein reduzierter Einstellbereich zur Verfügung. Nur der Servicetechniker hat Zugang zum gesamten Einstellbereich.	alle Buchstaben und Zahlen	Niveaustufen Vorbehandlung: 1: Schnell laufender Kaffee, Kammeröffnen maximal, Anpressdruck gering 2: Kammeröffnen mittel, Anpressdruck mittel 3: Anpressdruck gering
	Nur Kaffeegetränk <ul style="list-style-type: none"> <li>Mahlmenge Mühle</li> <li>Hübe pro Taste</li> <li>Niveau Vorbehandlung</li> <li>Wassermenge</li> <li>Bypass-Wasser (Servicetechniker)</li> <li>Sequenz Wasser Brühbeschleuniger (Servicetechniker)</li> </ul>	abhängig vom Getränk	4 (Standard): Anpressdruck mittel 5: Anpressdruck hoch 6: Vorbrührung (1 ml/1 g), Vorbrühzeit 2 sec, Anpressdruck hoch 7: Vorbrührung (1 ml/1 g), Vorbrühzeit 2 sec, Anpressdruck hoch, Nasspressen
	Mit Milch (Pulver oder Frischmilch) <ul style="list-style-type: none"> <li>Dosierzeit [s] Heisse Milch</li> <li>Dosierzeit [s] Kalte Milch * (Servicetechniker)</li> <li>Dosierzeit [s] Milchschaum</li> <li>Spülwassermenge Milchpulver</li> <li>Pulvermenge Milchpulver</li> <li>Wassermenge Pulverschaum</li> <li>Spülwassermenge Pulverschaum</li> <li>Pulvermenge Pulverschaum</li> </ul>	abhängig vom Getränk	(*) Möglich mit dem "Frischmilchsystem mit Milchpumpe"..
	Mit Pulver <ul style="list-style-type: none"> <li>Wassermenge [ml]</li> <li>Pulvermenge [%]</li> <li>Temperatur (Wasser)</li> </ul>	abhängig vom Getränk	
	Mit Kaltwasser Dosierzeit [s]	abhängig vom Getränk	
	Einstellungen erfolgen durch den Schieberegler oder das Einstellrad : ► Schieberegler/Einstellrad auf gewünschten Wert einstellen.	–	Schieberegler  Einstellrad 

Menüpunkt „Selbstbedienungsbetrieb“			
Displaytext	Beschreibung	Einstellungsbereich	Hinweise
Selbstbedienungsbetrieb aktiv	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Selbstbedienungsbetrieb de-/aktivieren.</li> <li>▶ Änderung mit dem Feld  speichern.</li> <li><input checked="" type="checkbox"/> Ein Neustart erfolgt.</li> </ul>	inaktiv / aktiv	Getränkebezug via DECAF-Feld ist im Selbstbedienungsbetrieb ausgeschaltet.

Menüpunkt „Uhrzeit / Datum / Timer-Betrieb“			
Displaytext	Beschreibung	Einstellungsbereich	Hinweise
Datum	<p>Einstellen des Datums:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Auf die Tage drücken.</li> <li>▶ Zahl mit den Pfeilfeldern einstellen.</li> <li>▶ Auf die Monate drücken.</li> <li>▶ Zahl mit den Pfeilfeldern einstellen.</li> <li>▶ Auf die Jahre drücken.</li> <li>▶ Zahl mit den Pfeilfeldern einstellen.</li> </ul>	TT/MM/JJJJ	–
Zeit	<p>Einstellen der Zeit:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Auf die Stunden drücken.</li> <li>▶ Zahl mit den Pfeilfeldern einstellen.</li> <li>▶ Auf die Minuten drücken.</li> <li>▶ Zahl mit den Pfeilfeldern einstellen.</li> </ul>	hh:mm	–
Format Datum / Uhrzeit	<p>Einstellen des Formats für Datum und Uhrzeit:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Auswahlnenü mit Feld [&gt;] öffnen.</li> <li><input checked="" type="checkbox"/> Auswahlnenü erscheint.</li> <li>▶ Gewünschtes Format auswählen.</li> </ul>	12 h / 24 h	–
Sommerzeit	<p>Einstellung für das Berücksichtigen der Zeitumstellung bedingt durch die Sommerzeit:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Auswahlnenü mit Feld [&gt;] öffnen.</li> <li><input checked="" type="checkbox"/> Auswahlnenü erscheint.</li> <li>▶ Gewünschtes Zeitformat auswählen.</li> </ul>	<p>Keine Sommerzeit</p> <p>EU Sommerzeit</p> <p>USA Sommerzeit</p>	–
Power Save Schaltuhr (0 bedeutet deaktiviert) [Stunden]	<p>Steht die Maschine für die eingestellte Zeitspanne ohne Getränkeausgabe, schaltet die Maschine aus.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Gewünschte Zeitspanne einstellen.</li> </ul>	0.0 - 24.0 h	Einstellung der Zeitspanne im Halbstundentakt. Einstellung „0“ = keine Abschaltung
Schaltuhr Montag bis Sonntag	<p>Hier kann das automatische Ein- und Ausschalten der Maschine für jeden Tag der Woche definiert werden:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Ein- und Ausschalten der Tagesschaltur mit dem Schieber aktivieren.</li> <li>▶ Ein- und Ausschaltzeit mit den Pfeilfeldern einstellen.</li> </ul>	Ein / Aus hh:mm	–

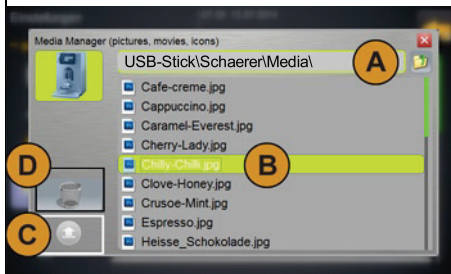
Menüpunkt „Abrechnung“			
Displaytext	Beschreibung	Einstellungsbereich	Hinweise
Abrechnung Ein / Aus	<p>► Abrechnung aktivieren bzw. deaktivieren. Sobald die Abrechnung eingeschaltet ist, können Getränke nur noch über ein Abrechnungssystem bezogen werden.</p> <p>Preise werden vom Servicetechniker in den Getränkeparametern hinterlegt.</p>	inaktiv / aktiv	–

## Service

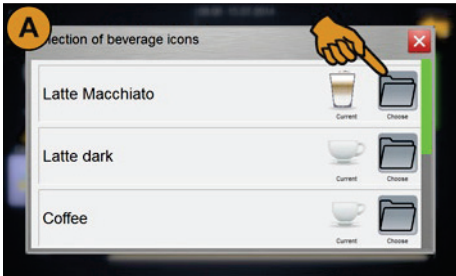
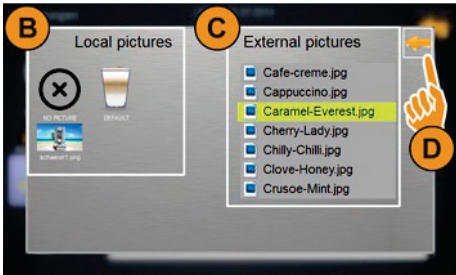

Displaytext	Beschreibung	Einstellungsbereich	Hinweise
Display kalibrieren	<p>Display kalibrieren:</p> <p>Bei der Kalibrierung erscheint ein Kreuz an verschiedenen Stellen des Displays.</p> <p>► Kreuz beim Erscheinen auf dem Display anklicken, so lang bis die Kalibrierung abgeschlossen ist.</p>	–	Eine Kalibrierung des Displays ist sinnvoll, wenn die Anwender Probleme bei der Navigation auf dem Touchscreen haben. Z.B. wenn beim Drücken der Felder keine Reaktion ausgelöst wird.
Mühle kalibrieren	<p>Das Kalibrieren der Mühle ist displaygeführt.</p> <p>► Anweisungen auf dem Touchscreen folgen.</p>	–	–
Backup erstellen	<p>Mit dieser Funktion kann der aktuelle Stand der Einstellungen auf einem USB-Stick gespeichert werden.</p> <p>► USB-Stick einstecken.</p> <p>► Feld [Backup erstellen] drücken.</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> Der aktuelle Stand wird auf dem Stick gespeichert.</p>	Konfiguration und Zählerstände	<p>Folgende Standard-Ordnerstruktur wird auf dem Stick erstellt, wenn sie nicht bereits vorhanden ist:</p> 



Displaytext	Beschreibung	Einstellungs- bereich	Hinweise
Mediamanager (Bilder, Filme, Icons)	<p>Die Bilder oder Videos müssen auf einem USB-Stick mit der Standard-Ordnerstruktur gespeichert werden. Dazu im Ordner „Schaerer“ einen weiteren Ordner „Media“ anlegen.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Gewünschte Bilder oder Videos auf dem USB-Stick im Ordner „Media“ speichern.</li> <li>▶ USB-Stick in Panel einstecken.</li> <li>▶ Feld [Mediamanager] drücken. <ul style="list-style-type: none"> <li><input checked="" type="checkbox"/> Der Ordner „Media“ wird automatisch aufgerufen (A) (sonst manuell navigieren).</li> </ul> </li> <li>▶ Bild oder Video auswählen (B) und mit Feld [Upload] (C) bestätigen. <ul style="list-style-type: none"> <li><input checked="" type="checkbox"/> Das Bild oder Video wird auf der SCP gespeichert.</li> </ul> </li> </ul>	–	<p><b>Voraussetzungen Bilder:</b> Grösse = max. 250 KB Format = jpg, png, gif Pixel = 800 x 480</p> <p><b>Voraussetzungen Video:</b> Grösse = max. 20 MB Format = MPG2</p> <p><i>Für weitere Informationen zu Videokonvertierung und detaillierte Voraussetzungen bitte Schaerer kontaktieren.</i></p>



- ▶ Das Feld (D) löscht eine ausgewählte Datei.

Displaytext	Beschreibung	Einstellungsbereich	Hinweise
Auswahl Getränke Symbol	<p>Zusätzlich zur Set-Auswahl im Menü „Konfiguration“ – „Allgemein“ – „Symbol Getränkefelder“ können jedem Getränk zudem eigene Icons als Getränkefeld zugewiesen werden.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>► Gewünschte Bilder auf dem USB-Stick im Ordner „Media“ speichern.</li> <li>► USB-Stick in Panel einstecken.</li> <li>► Feld [Auswahl Getränke Icon] wählen. <ul style="list-style-type: none"> <li><input checked="" type="checkbox"/> Das Fenster (A) mit konfigurierten Getränken öffnet.</li> </ul> </li> </ul>  <ul style="list-style-type: none"> <li>► Betreffenden Ordner zum Getränk wählen. <ul style="list-style-type: none"> <li><input checked="" type="checkbox"/> Das Fenster für die Icon-Auswahl öffnet.</li> </ul> </li> </ul> <p>Bilderverwaltung:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• B) Geladene Bilder zum Getränk.</li> <li>• C) Verfügbare Bilder ab USB-Stick.</li> </ul>  <ul style="list-style-type: none"> <li>► Neues Bild ab USB-Stick wählen. <ul style="list-style-type: none"> <li><input checked="" type="checkbox"/> Das Fenster schliesst und führt zurück in das Fenster (A).</li> <li><input checked="" type="checkbox"/> Das Getränkefeld wird nun durch das neue Bild dargestellt.</li> </ul> </li> <li>► Feld [X] im Fenster (A) wählen. <ul style="list-style-type: none"> <li><input checked="" type="checkbox"/> Das Fenster (A) schliesst.</li> <li><input checked="" type="checkbox"/> Das gewählte Bild/Icon zum Getränkefeld ist zugewiesen.</li> </ul> </li> <li>► Das Feld (D)  führt zurück in das Fenster mit den konfigurierten Getränken.</li> </ul>	–	–

Displaytext	Beschreibung	Einstellungs- bereich	Hinweise
Entkalkung starten	<p>Der Entkalkungsvorgang ist displaygeführt.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ 2 Flaschen (0.75 l) Flüssigentkalker bereithalten.</li> <li>▶ Unterstellbehälter (5 l) bereithalten.</li> </ul> <p>Eine Entkalkung erfolgt in 3 Stufen:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Abkühlung</li> <li>• Entkalkung</li> <li>• Spülung</li> </ul>	–	<p>Über den Entkalkungsfortschritt in den einzelnen Stufen wird in % informiert.</p> <p><i>Siehe auch Kapitel „Service und Wartung“ - „Entkalkung“.</i></p>
Wasserfilter wechseln	<p>Startet den Wizard für den Wasserfilterwechsel.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Anweisungen auf dem Touchscreen folgen.</li> </ul>	–	–
EVA DTS Datei erzeugen	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ USB-Stick in das Panel einstecken.</li> <li>▶ Feld [EVA DTS Datei erzeugen] drücken.               <ul style="list-style-type: none"> <li><input checked="" type="checkbox"/> Eine aktuelle EVA DTS Datei wird erzeugt und auf dem Stick gespeichert.</li> </ul> </li> </ul>	–	<p>Auslesen von Audit-Daten (Verkaufs- und Geldfluss-Journale).</p> <p>EVA = European Vending Association</p> <p>DTS = Data Transfer Protokoll</p>

## Info

Displaytext	Beschreibung	Einstellungs- bereich	Hinweise
Versionen anzeigen	<p>Folgende Informationen können hier abgelesen werden:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Version Software Touchpanel</li> <li>• Version Software Leistungsteil</li> <li>• Version Datenbank</li> <li>• Version Abrechnung</li> <li>• Version Qt</li> <li>• Version Qt license</li> </ul>	–	Beim Melden eines Fehlers diese Informationen an den Servicetechniker weitergeben.
Servicezähler	Hier können die Zählerstände sämtlicher Maschinenkomponenten abgelesen werden.	–	–
Maschinen-/Temporärzähler	Hier können die Zählerstände von Getränken sowie Vorgängen der Getränkezubereitung abgelesen werden.	–	–
Reinigungsstatistik	Hier können Datum und Zeit der verschiedenen Reinigungen abgelesen werden.	–	–
Info Service, Entkalkung und Filterwechsel	<p>Hier können Datum der letzten oder nächsten Service, Entkalkung oder Filterwechsel abgelesen werden.</p> <p>Als nächste Serviceleistung kann auch die Anzahl ausgegebener Getränke angegeben sein.</p>	–	–

## Profil Abrechner

Der „Abrechner“ kann Preise einstellen und Umsätze, Zählerstände und Statistiken auslesen.

Im Profil [Abrechner] sind folgende Hauptmenüs im „Service-Menü“ [Einstellungen] enthalten:

- Konfiguration
- Info


Im Profil [Abrechner] im „Service-Menü“ stehen zur Direktwahl folgende Funktionen bereit:

- Milchsysteem ein-/ausschalten
- Schnellinfo einschalten. (Aktuelle Boilertemperaturen unten rechts im Display)
- Einstellungen
- Standby
- Servicetür öffnen



Der Inhalt der Hauptmenüs ist in diesem Kapitel nachfolgend beschrieben.

Hauptmenü „Konfiguration“			
Menü „Abrechnung“	Beschreibung	Einstellungsbereich	Hinweise
Abrechnung Ein / Aus	<p>► Abrechnung aktivieren bzw. deaktivieren. Sobald die Abrechnung eingeschaltet ist, können Getränke nur noch über ein Abrechnungssystem bezogen werden.</p> <p>Preise werden vom Servicetechniker in den Getränkeparametern hinterlegt.</p>	inaktiv / aktiv	–

Hauptmenü „Info“			
Parameter	Beschreibung	Einstellungsbereich	Hinweise
Maschinen-/Temporärzähler	<p>Übersicht über alle Zählerstände von Getränken sowie Vorgängen der Getränkezubereitung.</p> <p>Die Maschinen- und Temporärzähler können nur gesamthaft gelöscht werden:</p> <p>► Feld  drücken.</p>	–	Unterscheidung zwischen Benutzer- und Gesamtzähler. Benutzerzähler können gelöscht werden, somit besteht die Möglichkeit Zähler über eine bestimmte Zeit laufen zu lassen. Die Gesamtzähler können nicht gelöscht werden!

## Profil Abrechner reduziert

Der „Abrechner reduziert“ kann Zählerstände und Statistiken auslesen.


Im Profil [Abrechner reduziert] ist das Hauptmenü „Info“ im „Service-Menü“ [Einstellungen] enthalten.

Im Profil [Abrechner reduziert] im „Service-Menü“ stehen zur Direktwahl folgende Funktionen bereit:

- Milchsysteem ein-/ausschalten
- Schnellinfo einschalten. (Aktuelle Boilertemperaturen unten rechts im Display)
- Einstellungen
- Standby
- Servicetür öffnen



Der Inhalt der Hauptmenüs ist in diesem Kapitel nachfolgend beschrieben.

Hauptmenü „Info“			
Parameter	Beschreibung	Einstellungsbereich	Hinweise
Maschinen-/Temporärzähler	<p>Übersicht über alle Zählerstände von Getränken sowie Vorgängen der Getränkezubereitung.</p> <p>Die Maschinen- und Temporärzähler können nur gesamthaft gelöscht werden:</p> <p>► Feld  drücken.</p>	–	Unterscheidung zwischen Benutzer- und Gesamtzähler. Benutzerzähler können gelöscht werden, somit besteht die Möglichkeit Zähler über eine bestimmte Zeit laufen zu lassen. Die Gesamtzähler können nicht gelöscht werden!

## Profil Maschinenbetreuer

Der „Maschinenbetreuer“ hat eingeschränkte Servicefunktionen.

Im Profil [Maschinenbetreuer] sind folgende Hauptmenüs im „Service-Menü“ [Einstellungen] enthalten:

- System
- Service

Im Profil [Maschinenbetreuer] im „Service-Menü“ stehen zur Direktwahl folgende Funktionen bereit:

- Spülung starten
- Reinigung starten
- Reinigung Touchscreen (30 sec)
- Milchsystem ein-/ausschalten
- Schnellinfo einschalten. (Aktuelle Boilertemperaturen unten rechts im Display)
- Reinigungstatistik
- Einstellungen
- Standby
- Servicetür öffnen



Der Inhalt der Hauptmenüs ist in diesem Kapitel nachfolgend beschrieben.

Hauptmenü „System“			
Parameter	Beschreibung	Einstellungsbereich	Hinweise
Wartung	<p>Letzter Filterwechsel.</p> <p>Datumseintrag vom letzten Filterwechsel</p> <p>► Tag, Monat und Jahr nacheinander markieren.</p> <p>► Mit dem Feld Pfeil nach oben/unten den gewünschten Wert einstellen.</p>	–	–

Hauptmenü „Service“			
Parameter	Beschreibung	Einstellungsbereich	Hinweise
Auswahl Getränke Symbol	<i>Siehe Kapitel „Programmierung“ – „Profil Hausmeister“ – „Auswahl Getränke Icon“</i>	–	–
Wasserfilter wechseln (intern)	Der Filterwechsel ist displaygeführt. <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Filterkartusche bereithalten.</li> <li>▶ Filterkartusche 15 min in Wasser einlegen.</li> <li>▶ Den Displayanweisungen folgen.</li> </ul>	–	–
Entkalkung starten	Der Entkalkungsvorgang ist displaygeführt. <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ 2 Flaschen (0.75 l) Flüssigentkalker bereithalten.</li> <li>▶ Unterstellbehälter (5 l) bereithalten.</li> </ul> Eine Entkalkung erfolgt in 3 Stufen: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Abkühlung</li> <li>• Entkalkung</li> <li>• Spülung</li> </ul>	–	Über den Entkalkungsfortschritt in den einzelnen Stufen wird in % informiert.  <i>Siehe auch Kapitel „Service und Wartung“ – „Entkalkung“.</i>

## Profil Chef de Service

Der Chef de Service hat Zugriff auf die Getränkeparameter, den Selbstbedienungsmodus und auf die Einstellungen im Menü „Abrechnung“.

Im Profil [Chef de Service] sind folgende Hauptmenüs enthalten:

- Konfiguration
- Info


Im Profil [Chef de Service] im „Service Menü“ stehen zur Direktwahl folgende Funktionen bereit:

- Milchsysteem einschalten
- Selbstbedienungsbetrieb einschalten
- Schnellinfo einschalten
- Einstellungen
- Standby
- Servicetür öffnen




*Der Inhalt der Hauptmenüs ist in diesem Kapitel nachfolgend beschrieben.*

Hauptmenü „Konfiguration“			
Menü „Getränkeparameter“	Beschreibung	Einstellungsbereich	Hinweise
Tabs 1 bis 5	<i>Siehe Kapitel „Programmierung“ – „Profil Hausmeister“ – „Programmierte Getränke ändern“.</i>	alle Buchstaben und Zahlen	Es können maximal 24 Zeichen eingegeben werden.
Programmierte Getränke ändern	<i>Siehe Kapitel „Programmierung“ – „Profil Hausmeister“ – „Programmierte Getränke ändern“.</i>	alle verfügbaren Getränke	Die einstellbaren Getränketypen sind abhängig von den vorhandenen Optionen.

Hauptmenü „Konfiguration“			
Menü „Selbstbedienungsbetrieb“	Beschreibung	Einstellungsbereich	Hinweise
Selbstbedienungsbetrieb aktiv	<ul style="list-style-type: none"> <li>► Selbstbedienungsbetrieb de-/aktivieren.</li> <li>► Änderung mit dem Feld  speichern.</li> <li>☑ Ein Neustart erfolgt.</li> </ul>	inaktiv / aktiv	Getränkebezug via DECAF-Feld ist im Selbstbedienungsbetrieb ausgeschaltet.

Hauptmenü „Konfiguration“			
Menü „Abrechnung“	Beschreibung	Einstellungsbereich	Hinweise
Abrechnung Ein / Aus	<i>Siehe Kapitel „Programmierung“ – „Profil Abrechner“.</i>	inaktiv / aktiv	–

Hauptmenü „Info“			
Parameter	Beschreibung	Einstellungsbereich	Hinweise
Maschinen-/Temporärzähler	<p>Übersicht über alle Zählerstände von Getränken sowie Vorgängen der Getränkezubereitung.</p> <p>Die Maschinen- und Temporärzähler können nur gesamthaft gelöscht werden:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>► Feld  drücken.</li> </ul>	–	Unterscheidung zwischen Benutzer- und Gesamtzähler. Benutzerzähler können gelöscht werden, somit besteht die Möglichkeit Zähler über eine bestimmte Zeit laufen zu lassen. Die Gesamtzähler können nicht gelöscht werden!
Reinigungsstatistik	Hier können Datum und Zeit der verschiedenen Reinigungen abgelesen werden.	–	–

## Profil Qualitätsmanager

Der „Qualitätsmanager“ kann Zählerstände und Statistiken auslesen.

Im Profil [Qualitätsmanager] ist das Hauptmenü „Info“ im „Service-Menü“ [Einstellungen] enthalten.

Im Profil [Qualitätsmanager] sind folgende Hauptmenüs enthalten:

- System
- Info



Im Profil [Qualitätsmanager] im „Service-Menü“ stehen zur Direktwahl folgende Funktionen bereit:


- Milchsysteem ein-/ausschalten
- Schnellinfo einschalten. (Aktuelle Boilertemperaturen unten rechts im Display)
- Einstellungen
- Standby
- Servicetür öffnen



Der Inhalt der Hauptmenüs ist in diesem Kapitel nachfolgend beschrieben.



Hauptmenü „System“			
Menü „Reinigung“	Beschreibung	Einstellungsbereich	Hinweise
Profi-Modus Reinigung	<p>Startet automatisch die Profi Reinigung wenn eine Reinigung ausgelöst wird.</p> <p>Alle Vorbereitungsschritte werden aufgelistet. Optional können diese Schritte noch quittiert werden. Nachdem alle Schritte ausgeführt und die Servicetüre wieder geschlossen wird, kann die Reinigung über das nun aktive Feld  gestartet werden.</p>	inaktiv / aktiv	<p>Wird eine Reinigung mit dem Feld  abgebrochen, bleibt die Reinigungsaufforderung bestehen.</p> <p><i>Reinigungen können auch durch Ausschalten oder Stromunterbruch abgebrochen werden.</i></p> <p>Eine abgebrochene Reinigung kann durch erneutes starten der Reinigung abgeschlossen werden.</p>

Hauptmenü „Info“			
Parameter	Beschreibung	Einstellungsbereich	Hinweise
Maschinen-/Temporärzähler	<p>Übersicht über alle Zählerstände von Getränken sowie Vorgängen der Getränkezubereitung.</p> <p>Die Maschinen- und Temporärzähler können nur gesamthaft gelöscht werden:</p> <p>► Feld  drücken.</p>	–	Unterscheidung zwischen Benutzer- und Gesamtzähler. Benutzerzähler können gelöscht werden, somit besteht die Möglichkeit Zähler über eine bestimmte Zeit laufen zu lassen. Die Gesamtzähler können nicht gelöscht werden!
Reinigungsstatistik	Hier können Datum und Zeit der verschiedenen Reinigungen abgelesen werden.	–	–

## Störungsbehebung

### Fenster „Smart Info“

Das Feld [Info] wird angezeigt, wenn ein Fehler vorliegt oder das Eingreifen durch den Anwender oder einen Servicetechniker notwendig ist, um die Betriebsbereitschaft der Maschine weiterhin zu gewährleisten. Beispielsweise wenn der Trinkwassertank neu aufgefüllt werden muss.

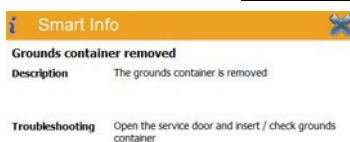
Tritt ein solcher Fall ein, erscheint auf dem Hauptscreen das Feld [Info].



*Je nach Ursache wird die Getränkeausgabe gesperrt, bis die geforderte Massnahme ausgeführt wurde.*



- ▶ Feld [Info] drücken (siehe Abbildung).
- ☑ Das Fenster „Smart Info“ öffnet (siehe Abbildung).



- ▶ Beschriebene Massnahmen ausführen.

Beibt die Displaymeldung danach trotzdem bestehen, liegt eventuell eine Störung vor.

- ▶ Servicepartner kontaktieren (siehe [www.schaerer.com](http://www.schaerer.com)).

1/1



*Siehe auch Kapitel „Störungsbehebung“ - „Störungen mit Displaymeldung“.*

### Störungen mit Displaymeldung

Nachfolgend werden die wichtigsten Störmeldungen beschrieben. Servicepartner kontaktieren (siehe [www.schaerer.com](http://www.schaerer.com)) wenn der Fehler nach Ausführung aller Behebungsmöglichkeiten trotzdem bestehen bleibt.

Displaymeldung	Ursache	Behebung
Milchlevel tief (Restmenge noch verfügbar)	Der Behälter für die frische Milch ist fast leer.	▶ Behälter für die frische Milch bei Gelegenheit nachfüllen.
Milch leer	Der Behälter für die frische Milch ist leer.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Behälter für die frische Milch entnehmen.</li> <li>▶ Behälter gründlich reinigen.</li> <li>▶ Behälter mit frischer vorgekühlter Milch <math>\pm 5^{\circ}\text{C}</math> befüllen und wieder in Maschine einsetzen.</li> </ul>
Tropfschale ausleeren	Die Tropfschale ist voll.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Tropfschale ausleeren</li> <li>▶ Tropfschale reinigen und wieder einsetzen.</li> </ul>
Tropfschale fehlt	Die Tropfschale ist nicht richtig eingesetzt oder fehlt.	▶ Tropfschale einsetzen und auf korrekten Sitz prüfen.

Displaymeldung	Ursache	Behebung
Mühle links überlastet / blockiert Mühle rechts überlastet/ blockiert	Ein zu hoher Stromwert (>8 A) wurde über einen definierten Zeitraum hinweg gemessen. Die Maschine versucht 5-mal erneut mit der Mahlung zu starten, dann erscheint die Meldung „Mühle links oder rechts überlastet“.  Wird in diesem Zustand erneut ein Getränk angefordert und die Probleme bleiben bestehen ändert die Meldung auf „Mühle links oder rechts überlastet/ blockiert“. Die Getränkeausgabe ist gesperrt.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Maschine ausschalten.</li> <li>▶ Mühle auf Blockierungen prüfen und etwaige Fremdkörper entfernen.</li> <li>▶ Maschine neu starten.</li> <li>▶ Wird der Fehler erneut angezeigt, den Servicepartner kontaktieren.</li> </ul>
Heisswasserboiler Übertemperatur	Die Wasserzufuhr ist unterbrochen.	▶ Niveau Trinkwassertank bzw. Zustand Festwasseranschluss prüfen.
	Die Brüheinheit ist blockiert.	▶ Brüheinheit kontrollieren und reinigen.
	Die Maschine ist überhitzt.	▶ Maschine vom Stromnetz trennen und abkühlen lassen.
	Das SSR ist defekt.	▶ Servicepartner kontaktieren.
	Der Klixon hat ausgelöst.	
Dampfboiler Übertemperatur	Die Wasserzufuhr ist unterbrochen.	▶ Niveau Trinkwassertank bzw. Zustand Festwasseranschluss prüfen.
	Verstopfung im Dampfsystem.	▶ Getränkeauslauf und Dampfsystem prüfen und reinigen.
	Die Maschine ist überhitzt.	▶ Maschine vom Stromnetz trennen und abkühlen lassen.
	Das SSR ist defekt.	▶ Servicepartner kontaktieren.
	Der Klixon hat ausgelöst.	
Heisswasser Temperatur zu tief Dampfboiler Temperatur zu tief	Fehler beim Aufheizen.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Maschine vom Stromnetz trennen.</li> <li>▶ Erneut verbinden und einschalten.</li> </ul>
HW-Boiler Timeout Heizung Dampfboiler Heizung Timeout	Obwohl die Heizung eingeschaltet ist, wurde die Solltemperatur nicht innerhalb von 5 Minuten erreicht.	▶ Servicepartner kontaktieren.
Heisswasserboiler NTC kurzgeschlossen Dampfboiler NTC kurzgeschlossen	Die Hauptplatine erkennt keinen Widerstand. Eine maximale Temperatur (ca. 150°C) wird gemessen.  Die Getränkeausgabe ist gesperrt.	▶ Servicepartner kontaktieren.
Heisswasserboiler NTC unterbrochen Dampfboiler NTC unterbrochen	Der Temperatursensor ist nicht verbunden. Eine minimale Temperatur wird gemessen.	▶ Servicepartner kontaktieren.
Überstrom Brüheinheit	Am Motor Brüheinheit wurde ein Überstrom erkannt.	▶ Servicepartner kontaktieren.
Ruhestrom Brüheinheit	Auch wenn die Brüheinheit nicht „fährt“ muss sie einen minimalen Strom aufnehmen. Ist dies nicht der Fall liegt eine Fehler vor. Ursachen können die Brüheinheit, die Leistungsplatine oder die Verkabelung sein.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Brüheinheit auf Blockade prüfen.</li> <li>▶ Bleibt der Fehler bestehen, Servicepartner kontaktieren.</li> </ul>

Displaymeldung	Ursache	Behebung
Timeout Brüheinheit	Die Brüheinheit verfügt über keinen Schalter für die "Grundstellung". Die Position des Brühzylinders wird durch Messung des Stromwertes erkannt. Folgende Spitzenwerte werden erkannt: obere und untere Position  Folgender Timeout ist definiert: Wenn innerhalb von 10 Sekunden nach einer Brüherbewegung keine Stromspitze erkannt wird, wird der "Brüheinheit-Timeout" angezeigt.	► Servicepartner kontaktieren.
Wasserflussfehler	Während der Ausgabe eines Kaffeeprodukts führt das Flowmeter weniger als die definierte Anzahl an Mindestumdrehungen durch. Eine Blockierung oder teilweise Blockierung irgendwo im gesamten Wassersystem ist wahrscheinlich.	► Niveau Trinkwassertank bzw. Zustand Festwasseranschluss prüfen.
		► Internen oder externen Trinkwassertank kontrollieren (eine Sättigung des Filters reduziert den Wasserfluss).
		► Prüfen, ob der obere Kolben blockiert oder teilweise verstopft ist.
		► Mahlstufe prüfen. Wenn die Mahleinstellung zu fein ist, kann dies den Wasserfluss hemmen oder komplett blockieren.
Fehler Dampfspeisung	Der Niveausensor erkennt ein niedriges Niveau im Dampfboiler. Der Boiler wurde versucht zu füllen. Von der Niveausonde wurde jedoch innerhalb von 60 sec kein Wasser erkannt. Der Befüllvorgang wird abgebrochen.  Die Ausgabe von Getränken, die Dampf erfordern, wird gesperrt.	► Servicepartner kontaktieren.
Modbus Verarbeitungsfehler Modbus Komm.-Fehler	Kommunikationsfehler zwischen Leistungsteil und TouchPanel.	► Servicepartner kontaktieren.
Initialisierung Abrechnung	Nur Status-Meldung.	–
Abrechnung Online	Nur Status-Meldung.	–
Abrechnung Offline	Nur Status-Meldung.	–

Displaymeldung	Ursache	Behebung
Datenbank konnte nicht gestartet werden	Serious error / Interner Fehler Fehler beim Start der Software.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Maschine vom Stromnetz trennen.</li> <li>▶ Erneut verbinden und einschalten.</li> </ul>
Falsche Version Datenbank		<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Software neu installieren.</li> <li>▶ Technischen Support Schaerer kontaktieren.</li> </ul>
Benutzeroberfläche konnte nicht gestartet werden		
Allgemeine Fehlermeldung in Steuerprozess		
Steuerprozess konnte nicht gestartet werden		
Steuerprozess wurde unerwartet geschlossen		
Steuerprozess konnte nicht initialisiert werden		
Kommunikation mit Steuerprozess konnte nicht hergestellt werden		
Kommunikation durch Steuerprozess unterbrochen		

# Sicherheitshinweise

## Gefahr durch Reinigungsmittel

**VORSICHT!**  
Gefahr für Benutzer!



### Anwendung

**Gefahr durch Vergiftung bei Einnahme der Reinigungsmittel.**  
Folgende Punkte unbedingt einhalten:

- Reinigungsmittel von Kindern und unbefugten Personen fernhalten.
- Reinigungsmittel nicht einnehmen.
- Reinigungsmittel nie mit anderen Chemikalien oder Säuren mischen.
- Reinigungsmittel nie in den Milchbehälter geben.
- Reinigungsmittel nie in den Trinkwassertank (intern/extern) geben.
- Reinigungs- und Entkalkungsmittel nur für den dafür vorgesehenen Zweck verwenden (siehe Etikette).
- Während der Anwendung der Reinigungsmittel nicht essen und trinken.
- Während der Anwendung der Reinigungsmittel auf gute Be- und Entlüftung achten.
- Während der Anwendung der Reinigungsmittel Schutzhandschuhe tragen.
- Hände nach der Anwendung der Reinigungsmittel sofort gründlich waschen.



*Vor der Anwendung der Reinigungsmittel, Informationen auf der Verpackung sorgfältig lesen. Das Sicherheitsdatenblatt kann, wenn nicht vorhanden, bei der Vertriebsfirma (siehe Verpackung Reinigungsmittel) angefordert werden.*

### Lagerung

Folgende Punkte unbedingt einhalten:

- Für Kinder und unbefugte Personen unerreichbar lagern.
- Vor Wärme, Licht und Feuchtigkeit geschützt lagern.
- Von Säuren örtlich getrennt lagern.
- Nur in der Originalverpackung lagern.
- Tägliches und wöchentliches Reinigungsmittel örtlich getrennt lagern.
- Nicht zusammen mit Nahrungs- und Genussmitteln lagern.
- Es gelten die örtlichen gesetzlichen Vorschriften über die Lagerhaltung von Chemikalien (Reinigungsmittel).

### Entsorgung

Sofern eine Verwertung nicht möglich ist, müssen Reinigungsmittel und deren Gebinde gemäss den Angaben den örtlichen und gesetzlichen Bestimmungen entsprechend entsorgt werden.

### Notfallauskunft

Beim Reinigungsmittelhersteller (siehe Etikette Reinigungsmittel) die Telefonnummer der Notfallauskunft (Toxikologisches Informationszentrum) erfragen. Verfügt Ihr Land über keine derartige Institution, folgende Tabelle beachten:

Schweizerisches Toxikologisches Informationszentrum	
Anrufe aus dem Ausland	+41 44 251 51 51
Anrufe aus der Schweiz	145
Internet	www.toxi.ch

## Hygienevorschriften

### Wasser

**VORSICHT!**  
Gefahr für Benutzer!



**Der unsachgemässe Umgang mit Wasser kann zu Gesundheitsbeschwerden führen!**  
**Folgende Punkte unbedingt einhalten:**

- Das Wasser muss schmutzfrei sein.
- Maschine nicht an reines Osmose- oder andere aggressive Wasser anschliessen.
- Die Karbonathärte darf 5-6 °dKH (deutsche Karbonathärte) oder 8.9-10.7 °fKH (französische Karbonathärte) nicht überschreiten.
- Die Gesamthärte muss immer höher sein als die Karbonathärte.
- Minimale Karbonathärte beträgt 5 °dKH oder 8.9 °fKH.
- Maximaler Chlorgehalt von 100 mg pro Liter.
- Ph-Wert zwischen 6.5-7 (Ph-Neutral).

Maschinen mit Trinkwassertank (intern & extern):

- Trinkwassertank täglich mit frischem Wasser füllen.
- Vor dem Füllen den Trinkwassertank gründlich ausspülen.

### Kaffee

**VORSICHT!**  
Gefahr für Benutzer!



**Der unsachgemässe Umgang mit Kaffee kann zu Gesundheitsbeschwerden führen!**  
**Folgende Punkte unbedingt einhalten:**

- Die Verpackung vor dem Öffnen auf Schäden prüfen.
- Nicht mehr Kaffeebohnen einfüllen, als an einem Tag benötigt werden.
- Bohnenbehälterdeckel nach dem Auffüllen sofort schliessen.
- Kaffee an einem trockenen, kalten und dunklen Ort lagern.
- Kaffee getrennt von Reinigungsmitteln lagern.
- Die ältesten Produkte zuerst verbrauchen („first-in-first-out“).
- Vor Ablauf des Ablaufdatums aufbrauchen.
- Geöffnete Packungen immer gut verschliessen damit der Inhalt frisch bleibt und vor Verschmutzung geschützt ist.

### Milch

**VORSICHT!**  
Gefahr für Benutzer!



**Der unsachgemässe Umgang mit Milch kann zu Gesundheitsbeschwerden führen!**  
**Folgende Punkte unbedingt einhalten:**

- Keine Rohmilch verwenden.
- Nur pasteurisierte oder mit einem UHT-Verfahren erhitzte Milch verwenden.
- Nur homogenisierte Milch verwenden.
- Vorgekühlte Milch mit einer Temperatur zwischen 3-5°C verwenden.
- Beim Arbeiten mit Milch Schutzhandschuhe tragen.
- Milch direkt aus dem Originalpack verwenden.
- Nie Milch nachfüllen. Den Behälter vor dem Befüllen immer gründlich reinigen.
- Die Verpackung vor dem Öffnen auf Schäden prüfen.
- Nicht mehr Milch einfüllen, als an einem Tag benötigt wird.
- Milchbehälterdeckel und Kühleinheit (intern/extern) nach dem Auffüllen sofort schliessen.
- Milch an einem trockenen, kalten (max. 7°C) und dunklen Ort lagern.
- Milch getrennt von Reinigungsmitteln lagern.
- Die ältesten Produkte zuerst verbrauchen („first-in-first-out“).
- Vor Ablauf des Ablaufdatums aufbrauchen.
- Geöffnete Packungen immer gut verschliessen, damit der Inhalt frisch bleibt und vor Verschmutzung geschützt ist.



## Automatenpulver / Instantpulver

**VORSICHT!**  
Gefahr für Benutzer!



**Der unsachgemässe Umgang mit Automatenpulver kann zu Gesundheitsbeschwerden führen!**

**Folgende Punkte unbedingt einhalten:**

- Die Verpackung vor dem Öffnen auf Schäden prüfen.
- Nicht mehr Automatenpulver einfüllen, als an einem Tag benötigt wird.
- Pulverbehälterdeckel nach dem Auffüllen sofort schliessen.
- Automatenpulver an einem trockenen, kalten und dunklen Ort lagern.
- Automatenpulver getrennt von Reinigungsmittel lagern.
- Die ältesten Produkte zuerst verbrauchen („first-in-first-out“).
- Vor Ablauf des Ablaufdatums aufbrauchen.
- Geöffnete Packungen immer gut verschliessen damit der Inhalt frisch bleibt und vor Verschmutzung geschützt ist.

## Sirup

**VORSICHT!**  
Gefahr für Benutzer!



**Der unsachgemässe Umgang mit Sirup kann zu Gesundheitsbeschwerden führen.**

**Folgende Punkte unbedingt einhalten:**

- Sirup direkt aus dem Originalpack verwenden.
- Die Verpackung vor dem Öffnen auf Schäden prüfen.
- Flavour Point nach dem Auffüllen sofort schliessen.
- Sirup an einem trockenen, kalten und dunklen Ort lagern.
- Sirup getrennt von Reinigungsmitteln lagern.
- Die ältesten Produkte zuerst verbrauchen („first-in-first-out“).
- Vor Ablauf des Ablaufdatums aufbrauchen.
- Geöffnete Packungen immer gut verschliessen, damit der Inhalt frisch bleibt und vor Verschmutzung geschützt ist.

## Haftung

### Pflichten des Betreibers

Der Betreiber muss für die regelmäßige Wartung und Überprüfung der Sicherheitseinrichtungen durch einen Schaerer AG Servicepartner, dessen Beauftragten oder andere autorisierte Personen, sorgen.

Sachmängel sind gegenüber der Schaerer AG innerhalb von 30 Tagen schriftlich zu rügen! Für versteckte Mängel beträgt diese Frist 12 Monate ab Installation (Arbeitsrapport, Übergabeprotokoll), jedoch längstens 18 Monate ab Verlassen des Werkes in Zuchwil.

Sicherheitsrelevante Teile wie Sicherheitsventile, Sicherheitsthermostate, Boiler usw. dürfen auf keinen Fall repariert werden. Sie müssen ersetzt werden!

Es gelten folgende Intervalle:

- Sicherheitsventile alle 24 Monate.
- Boiler (Dampferzeuger, Durchlauferhitzer) alle 72 Monate.

Diese Maßnahmen werden im Rahmen der Wartung durch den Schaerer AG Servicetechniker oder Ihren Servicepartner durchgeführt.

### Gewährleistungs- und Haftungsansprüche

Gewährleistungs- und Haftungsansprüche bei Personen- und Sachschäden sind ausgeschlossen, wenn sie auf eine oder mehrere der folgenden Ursachen zurückzuführen sind:

- Nicht bestimmungsgemässe Verwendung des Gerätes.
- Unsachgemässes Montieren, Inbetriebnehmen, Bedienen, Reinigen und Warten des Gerätes und den dazugehörenden optionalen Geräten.
- Nichteinhalten von Wartungsintervallen.
- Betreiben des Gerätes bei defekten Sicherheitseinrichtungen oder nicht ordnungsgemäss angebrachten oder nicht funktionsfähigen Sicherheits- und Schutzvorrichtungen.
- Nichtbeachten der Sicherheitshinweise in der Betriebsanleitung bezüglich Lagerung, Montage, Inbetriebnahme, Betrieb und Wartung der Maschine.
- Betreiben des Gerätes in nicht einwandfreiem Zustand.
- Unsachgemäss durchgeführte Reparaturen.
- Verwendung von nicht Schaerer AG Originalersatzteilen.
- Einsatz von Reinigungsmitteln, welche nicht von der Schaerer AG empfohlen wurden.
- Katastrophenfälle durch Fremdkörpereinwirkung, Unfall und Vandalismus sowie höhere Gewalt.
- Eindringen in das Gerät mit irgendwelchen Gegenständen sowie das Öffnen des Gehäuses.

Der Hersteller übernimmt die Gewährleistung respektive allfällige Haftungsansprüche nur und ausschliesslich, wenn die vorgegebenen Wartungs- und Instandhaltungsintervalle eingehalten werden und wenn die bei ihm bzw. bei autorisierten Lieferanten bestellte Originalersatzteile benutzt werden.



*Es gelten die "Allgemeinen Geschäftsbedingungen" der Schaerer AG.*